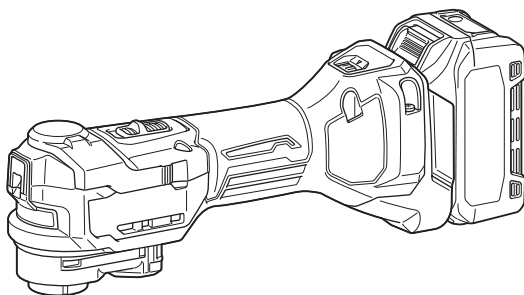
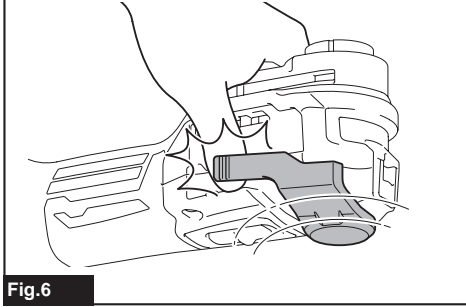
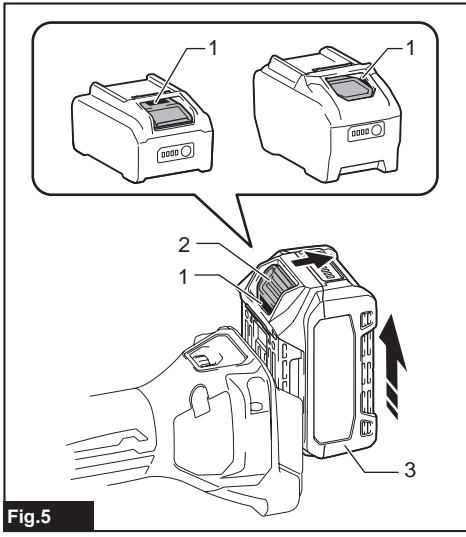
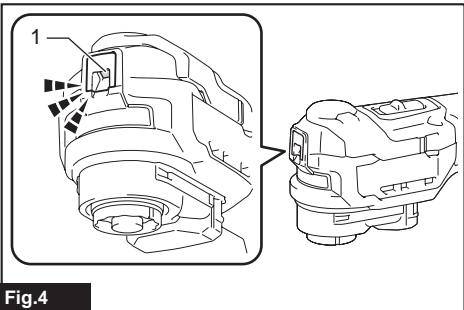
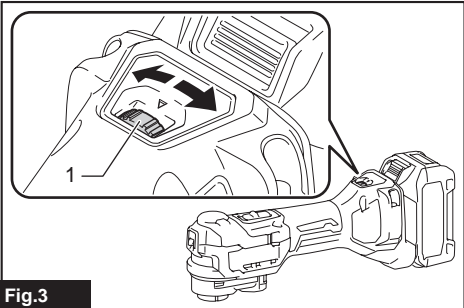
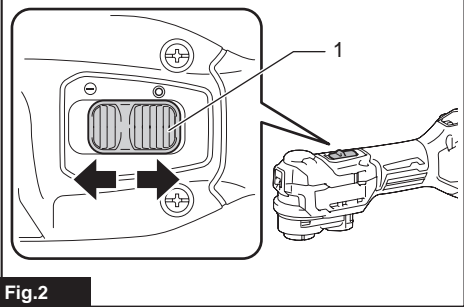
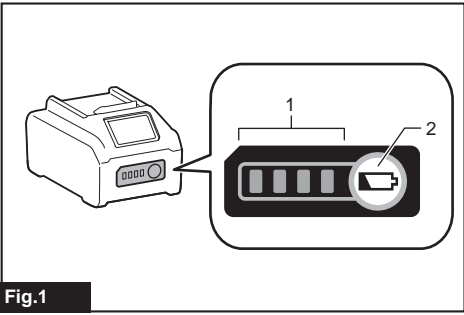




| | | | |
|----|--|-----------------------------|----|
| EN | Cordless Multi Tool | INSTRUCTION MANUAL | 5 |
| SL | Brezžično večnamensko orodje | NAVODILA ZA UPORABO | 12 |
| SQ | Vegla shumëfunktionale me bateri | MANUALI I PËRDORIMIT | 19 |
| BG | Комбиниран акумулаторен инструмент | РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ | 27 |
| HR | Akumulatorski višenamjenski alat | PRIRUČNIK S UPUTAMA | 36 |
| MK | Безжичен мулти-алат | УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА | 43 |
| SR | Бежични алат за вишеструку намену | УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ | 51 |
| RO | Mașină multifuncțională fără fir | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI | 59 |
| UK | Акумуляторний універсальний інструмент | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ | 67 |
| RU | Аккумуляторный Универсальный Резак | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 75 |

TM001G





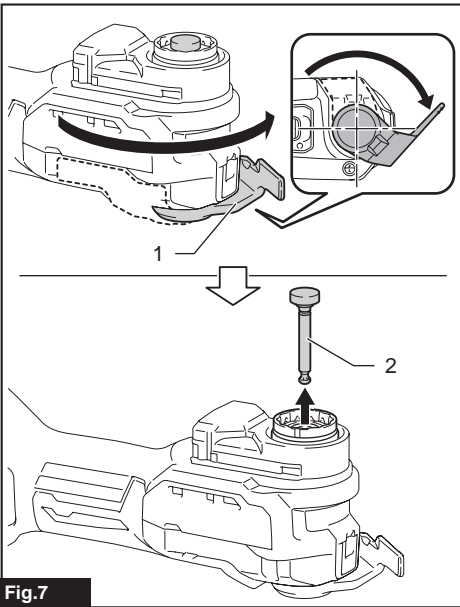


Fig.7

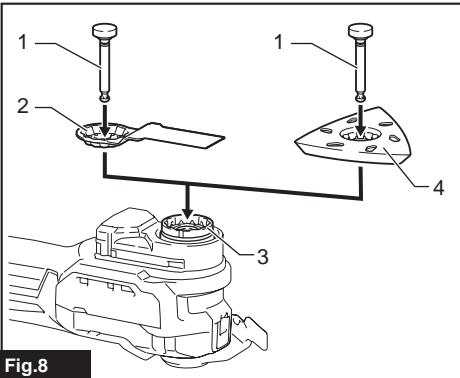


Fig.8

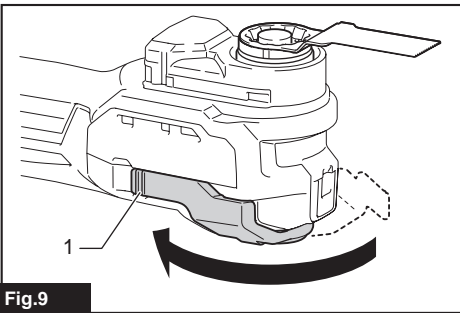


Fig.9

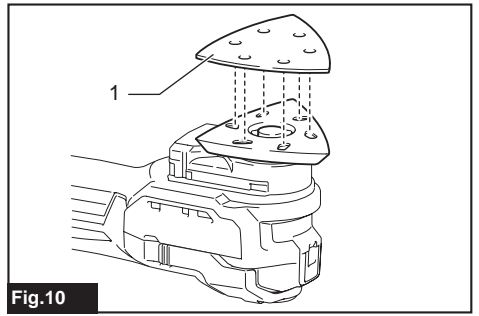


Fig.10

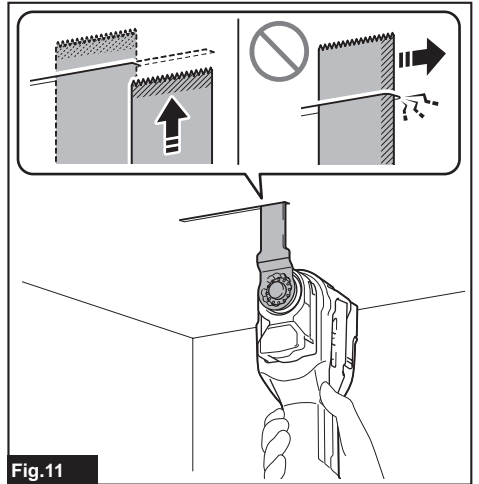


Fig.11

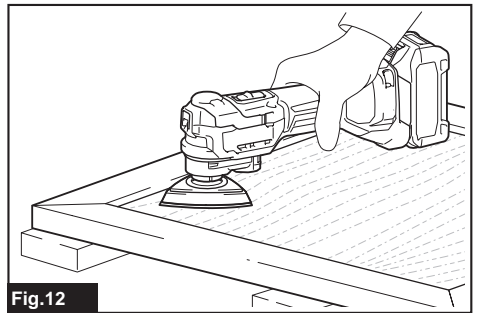


Fig.12

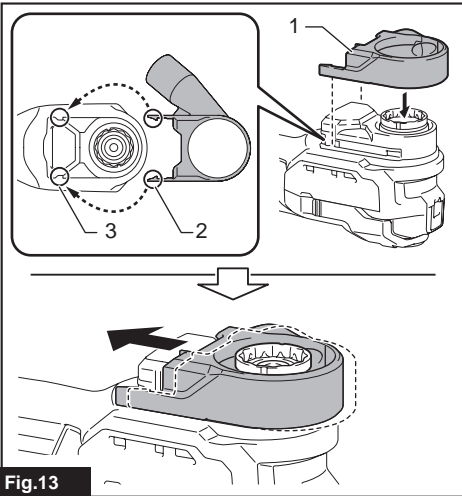


Fig.13

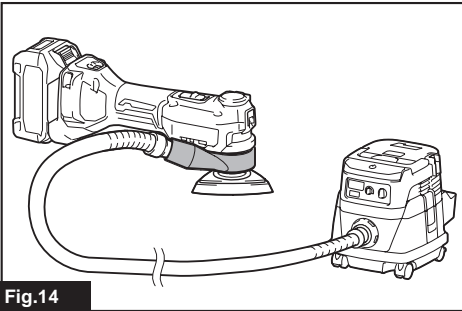


Fig.14

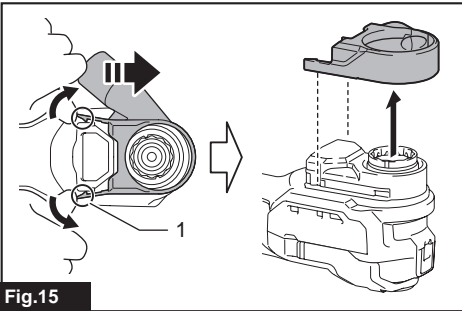


Fig.15

SPECIFICATIONS

| | | |
|-------------------------------|-------------|-----------------------------------|
| Model: | | TM001G |
| Oscillation per minute | | 10,000 - 20,000 min ⁻¹ |
| Oscillation angle, left/right | | 1.8° (3.6° total) |
| Overall length | with BL4025 | 326 mm |
| Net weight | | 2.1 - 3.3 kg |
| Rated voltage | | D.C. 36 V - 40 V max |

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger









| | |
|-------------------|---|
| Battery cartridge | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Recommended battery |
| Charger | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA |

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Applicable application tool

Use the application tool which type is adaptable to this tool as shown in the following table.

| | | |
|--|---------------|---|
|  | OIS |  |
|  | STARLOCK |  |
|  | STARLOCK PLUS |  |
|  | STARLOCK MAX |  |

Intended use

The tool is intended for sawing and cutting wood, plastic, gypsum, non-ferrous metals, and fastening elements (e.g. nails and staples). It is also intended for working soft wall tiles, as well as dry sanding and scraping of small surfaces. It is especially for working close to edge and flush cutting.

Noise

The following table shows the typical A-weighted noise level determined according to applicable standard.

| Work mode | Sound pressure level (L _{PA}) | Uncertainty (K) | Applicable standard |
|-----------------------------------|---|-----------------|---------------------|
| Sanding | 72 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-2-4 |
| Cutting with plunge cut saw blade | 75 dB(A) | 3 dB(A) | EN62841-1 |
| Cutting with segmental saw blade | 79 dB(A) | 3 dB(A) | EN62841-1 |
| Scraping | 74 dB(A) | 3 dB(A) | EN62841-1 |

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The following table shows the vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to applicable standard.

| Work mode | Vibration emission (a _v) | Uncertainty (K) | Applicable standard |
|-----------------------------------|--------------------------------------|----------------------|---------------------|
| Sanding | 2.5 m/s ² or less | 1.5 m/s ² | EN62841-2-4 |
| Cutting with plunge cut saw blade | 2.5 m/s ² or less | 1.5 m/s ² | EN62841-1 |
| Cutting with segmental saw blade | 2.5 m/s ² or less | 1.5 m/s ² | EN62841-1 |
| Scraping | 2.5 m/s ² or less | 1.5 m/s ² | EN62841-1 |

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless multi tool safety warnings

1. **This power tool is intended to function for sawing, cutting, scraping and sanding. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
2. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
3. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
4. **Always use safety glasses or goggles.** Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
5. **Hold the tool firmly.**
6. **Make sure the application tool is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
7. **Keep hands away from moving parts.**
8. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
9. **Always switch off and wait for the blade to come to a complete stop before removing the blade from the workpiece.**
10. **Do not touch the application tool or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
11. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
12. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**
13. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
14. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**

15. Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.
16. Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.
17. Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.
18. Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
19. Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
20. Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
21. Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
22. Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
23. Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
24. Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
25. Always be sure that the tool is switched off and unplugged or that the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.
26. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
27. Before operation, make sure that there is no buried object such as electric pipe, water pipe or gas pipe in the workpiece. Otherwise, it may cause an electric shock, electrical leakage or gas leak.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.

14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).


















FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.1: 1. Indicator lamps 2. Check button

| Indicator lamps | | | Remaining capacity |
|---|---|--|-------------------------------------|
|  Lighted |  Off |  Blinking | |
|  | | | 75% to 100% |
|  |  | | 50% to 75% |
|  |  | | 25% to 50% |
|  |  | | 0% to 25% |
|  |  | | Charge the battery. |
|  |  |  | The battery may have malfunctioned. |
|  |  | | |

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload alert function

The overload alert function may work if the current rises sharply due to the operation such as applying too much pressure onto a workpiece.

The overload alert function declines the speed of the oscillation and then increases the amplitude of vibration.

In this case, once isolate the application tool from the workpiece, then the speed of the oscillation goes back. Continue operation with an appropriate load.

Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool stops automatically. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Protection lock function

When the protection system works repeatedly, the tool is locked. In this situation, the tool does not start even if turning the tool off and on. To release the protection lock, remove the battery, set it to the battery charger and wait until the charging finishes.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the tool and allows the tool to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the tool has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Make sure that all switch(es) is/are in the off position, and then turn the tool on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Switch action

CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the tool is switched off.

To start the tool, slide the slide switch toward the "I (ON)" position.

To stop the tool, slide the slide switch toward the "O (OFF)" position.

► Fig.2: 1. Slide switch

Adjusting the oscillation rate

The oscillation rate is adjustable. To change the oscillation rate, turn the dial between 1 and 6. The higher the number is, the higher the oscillation rate is. Preset the dial to the number suitable for your workpiece.

► Fig.3: 1. Dial

NOTE: The dial cannot be turned directly from 1 to 6 or from 6 to 1. Forcing the dial may damage the tool. When changing the dial direction, always turn the dial moving it through each intermediate number.

Lighting up the front lamp

CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Slide the slide switch toward the "I (ON)" position to light up the front lamp. The lamp keeps on lighting while the switch is the "I (ON)" position.

The front lamp goes out 10 seconds after sliding switch toward the "O (OFF)" position.

► Fig.4: 1. Front lamp

NOTE: When the overheat protection or the protection lock function is working, the front lamp blinks for about 1 minutes. Refer the section for the tool / battery protection system.

Electronic function

The tool is equipped with the electronic functions for easy operation.

Constant speed control

The speed control function provides the constant oscillation rate regardless of load conditions.

Soft start feature

Soft start feature reduces starting reaction.

Accidental re-start preventive function

When installing the battery cartridge while the slide switch in the "I (ON)" position, the tool does not start. To start the tool, first slide the slide switch toward the "O (OFF)" position and then slide it toward the "I (ON)" position.

ASSEMBLY

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.5: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing application tool

Optional accessory

⚠ WARNING: Do not install application tool upside down. Installing application tool upside down may damage the tool and cause serious personal injury.

⚠ CAUTION: Clean up dust and perform lubrication on the moving part of the lock lever from time to time. Otherwise dust may accumulate in the moving part of the lock lever and hinder its smooth movement.

⚠ CAUTION: Be careful when closing the lock lever.

Hold the tool firmly when installing or removing the application tool. Do not put your hand around the original position of the lock lever. The lock lever may close suddenly and pinch your finger.

► Fig.6

NOTICE: Install application tool in the correct direction according to your work. Application tool can be installed at an angle of every 30 degree.

NOTICE: Do not start the tool while the lever opens. The tool may be damaged.

1. Open the lock lever fully until it sounds a click. Remove the holder bolt.

When the lock lever is fully opened, the position of the lock lever is maintained even if you release your hand.

► Fig.7: 1. Lock lever 2. Holder bolt

2. Put an application tool (optional accessory) onto the tool flange. And then, insert the holder bolt until it stops.

► Fig.8: 1. Holder bolt 2. Application tool 3. Tool flange 4. Application tool (sanding pad)

3. Return the lock lever to its original position.

Always make sure that the application tool is securely held in place.

► Fig.9: 1. Lock lever

To remove the application tool, follow the installation procedures in reverse.

⚠ CAUTION: When removing the application tool, do not touch the application tool or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.

Using sanding application tool

When using sanding application tool, mount the application tool on the sanding pad so that it matches the sanding pad direction.

The sanding pad has a hook and loop type fitting system which allows easy and rapid fitting of a sanding paper.

As sanding papers have holes for dust extraction, mount a sanding paper so that the holes in a sanding paper match those in the sanding pad.

► Fig.10: 1. Sanding paper

To remove a sanding paper, raise its end and peel it off.

OPERATION

⚠ WARNING: Before starting the tool and during operation, keep your hand and face away from the application tool.

⚠ CAUTION: Do not apply excessive load to the tool which may cause a motor lock and stop the tool.

⚠ CAUTION: Do not operate the tool with pressing the battery cartridge against the tool.

NOTICE: If you operate the tool with forcing or excessive pressure, the overload alert may work and then the amplitude of vibration increase.

In this case, once isolate the application tool from the workpiece, then the speed of the oscillation goes back. Continue operation with an appropriate load.

Cutting, sawing and scraping

NOTICE: Do not move on the tool forcibly in the direction (e.g. towards either side) of the application tool with no cutting edge. It may damage the tool.

NOTICE: Operate the tool with appropriate load. Forcing or excessive pressure on the tool may reduce efficiency.

Especially when operating the tool with a long blade (e.g. plunge cut saw blade), applying too much pressure that the blade bends may not only reduce efficiency but also activate the protection system.

Put the application tool on the workpiece.

And then move the tool forward so that the application tool movement does not slow down.

► Fig.11

NOTE: Before cutting operation, it is recommended to preset the oscillation rate 4 - 6.

NOTE: An adequate movement speed of the tool makes saw dust ejected smoothly. It helps efficient operation.

NOTE: The round saw is recommended for cutting long straight line.

Sanding

NOTICE: Do not reuse a sanding paper used for sanding metal to sand wood.

NOTICE: Do not use a worn sanding paper or sanding paper without grit.

Apply a sanding paper on the workpiece.

► Fig.12

NOTE: Before the operation, it is recommended to determine a suitable oscillation rate by sanding a test material sample as trial.

NOTE: It is recommended not to change the grid of the sanding paper until you finish sanding the whole surface of the workpiece. Changing the grid of the sanding paper on the half way may cause an unfine finish.

Dust attachment for sanding operation

Optional accessory

CAUTION: Do not use the dust extraction attachment when sanding metal. Sucking spark and hot particle results in smoking and ignition.

Installing the dust attachment

1. Remove the holder bolt and the application tool.
2. Put the dust attachment with the latches aligned with the notches on the tool.

Slide the dust attachment as shown in the illustration.

► Fig.13: 1. Dust attachment 2. Latch 3. Notch

3. Install the sanding pad and the holder bolt.
4. Connect the hose of the vacuum cleaner to the dust extraction attachment.

► Fig.14

Removing the dust attachment

1. When removing the dust attachment, remove the holder bolt and the sanding pad.
2. Slide the dust attachment while opening the latches by hands as shown in the illustration, and then remove the dust attachment from the tool.

► Fig.15: 1. Latch

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Segment saw blade
- Round saw blade
- Plunge cut saw blade
- Scraper (rigid)
- Scraper (flexible)
- Serrated seg blade
- General joint cutter
- HM remover
- HM seg saw blade
- HM sanding plate
- Diamond seg sawblade
- Sanding pad
- Abrasive paper delta (red / white / black)
- Fleece delta (medium / coarse / without grit)
- Polishing felt delta
- Dust extraction attachment
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

| | | |
|----------------------------|----------|-----------------------------------|
| Model: | | TM001G |
| Nihaji na minuto | | 10.000 - 20.000 min ⁻¹ |
| Kot oscilacije, levo/desno | | 1,8° (skupaj 3,6°) |
| Celotna dolžina | z BL4025 | 326 mm |
| Neto teža | | 2,1 – 3,3 kg |
| Nazivna napetost | | D.C. 36 V – 40 V |

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik









| | |
|-------------------|--|
| Baterijski vložek | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Priporočeni akumulator |
| Polnilnik | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA |

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Uporabno orodje

Uporabite orodje, katerega tip je združljiv s tem orodjem, kot je prikazano v naslednji tabeli.

| | | |
|--|---------------|---|
|  | OIS |  |
|  STARLOCK | STARLOCK |  |
|  STARLOCK PLUS | STARLOCK PLUS |  |
|  STARLOCK MAX | STARLOCK MAX |  |

Namen uporabe

Orodje je namenjeno žaganju in rezanju lesa, plastike, mavca, neželeznih kovin in pritrdilnih elementov (npr. žebeljev in sponk). Prav tako je namenjeno obdelavi mehkih stenskih ploščic ter suhemu brušenju in strganju manjših površin. Posebej je namenjeno delu v bližini robov in rezanju s splakovanjem.

Hrup

V naslednji tabeli je prikazana običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z veljavnim standardom.

| Delovni način | Raven zvočnega tlaka (L _{PA}) | Odstopanje (K) | Veljavni standard |
|---|---|----------------|-------------------|
| Peskanje | 72 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-2-4 |
| Rezanje z rezilom pogrezne krožne žage | 75 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-1 |
| Rezanje z rezilom segmentne krožne žage | 79 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-1 |
| Strganje | 74 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-1 |

Nivo hrupa med delom lahko preseže 80 dB (A).

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljalavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

V naslednji tabeli je prikazana skupna vrednost vibracij (vektorska vsota treh osi), določena v skladu z veljavnim standardom.

| Delovni način | Oddajanje vibracij (a_h) | Odstopanje (K) | Veljavni standard |
|---|------------------------------|----------------|-------------------|
| Peskanje | 2,5 m/s^2 ali manj | 1,5 m/s^2 | EN62841-2-4 |
| Rezanje z rezilom z pogrezne krožne žage | 2,5 m/s^2 ali manj | 1,5 m/s^2 | EN62841-1 |
| Rezanje z rezilom z segmentne krožne žage | 2,5 m/s^2 ali manj | 1,5 m/s^2 | EN62841-1 |
| Strganje | 2,5 m/s^2 ali manj | 1,5 m/s^2 | EN62841-1 |

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljalavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila ter navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so priloženi temu električnemu orodju. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za brezžično večnamensko orodje

- To električno orodje je namenjeno za žaganje, rezanje, strganje in peskanje. Preberite vsa varnostna opozorila ter navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so priloženi temu električnemu orodju.** Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- Če obstaja nevarnost, da bi z rezilnim orodjem prerezali skrito električno napeljavo, držite električno orodje na izoliranih drzalnih površinah.** Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utрпи električni udar.
- Uporabljajte sponke ali druge praktične načine za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno podlago.** Če držite obdelovanec z roko ali ga naslanjate na telo, je nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- Vedno uporabljajte zaščitna očala.** Navadna ali sončna očala NISO zaščitna očala.
- Trdno držite orodje.**
- Preden vklopite stikalo, zagotovite, da se uporabljeno orodje ne dotika obdelovanca.**
- Ne približujte rok premikajočim se delom.**
- Orodja ne pustite delovati brez nadzora.** Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
- Orodje vedno izklopite in počakajte, da se rezilo povsem ustavi, preden ga odstranite iz obdelovanca.**
- Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte uporabljene orodja ali obdelovanca; lahko sta zelo vroča in povzročita opekline kože.**
- Ne uporabljajte orodja brez obremenitve po nepotrebnem.**
- Vedno uporabljajte ustrezno protiprašno masko/respirator za načrtovani material in uporabo.**
- Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene. Bodite previdni in preprečite dihanje prahu in stik s kožo. Upoštevajte**

varnostne podatke dobavitelja materiala.

14. Za to orodje ni bila preverjena vodotesnost, zato na površini obdelovanca ne uporabljajte vode.
15. Med brušenjem dobro zračite delovni prostor.
16. Pri uporabi tega orodja za brušenje nekaterih izdelkov, barv in lesa je lahko uporabnik izpostavljen prahu, ki vsebuje nevarne snovi. Uporabljajte ustrezno zaščito dihal.
17. Pred uporabo se prepričajte, da na blazini ni razpok ali zlomljenih delov. Razpoke ali zlomljeni deli lahko povzročijo telesne poškodbe.
18. Uporabljajte le nastavke, ki jih je posebej za to orodje zasnoval oz. jih priporoča proizvajalec. Če je nastavek mogoče pritrditi na električno orodje, to še ne pomeni, da je uporaba tega nastavka varna.
19. Uporabljajte osebna zaščitna sredstva. Odvisno od dela, ki ga opravljate, uporabljajte zaščitno masko za obraz in oči ali zaščitna očala. Če je treba, uporabljajte glušnike, rokavice ali predpasnik za zaščito pred drobci materiala. Zaščita za oči mora zadržati leteče drobce, ki so prisotni pri različnih načinih dela. Protiprašna maska ali maska za zaščito dihal mora zadržati prah, ki nastaja med delom. Daljše izpostavljanje hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
20. Pri delu poskrbite, da bodo druge osebe varno oddaljene od delovnega območja. V delovno območje lahko vstopajo samo osebe z ustrezno osebno zaščitno opremo. Leteči drobci materiala obdelovanca ali počenega nastavka so nevarni in lahko povzročijo poškodbe tudi izven delovnega območja.
21. Ne odlagajte električnega orodja iz rok, dokler se namešeni nastavek ne neha vrteti. Nastavek, ki se še vedno vrti, lahko pride v stik z odlagalno površino in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
22. Ne nosite električnega orodja ob sebi, ko je vklopljeno. Pribor lahko nepričakovano zagradi vašo obleko in vas poškoduje.
23. Ne uporabljajte električnega orodja v bližini vnetljivih snovi. Te snovi se lahko vnamejo zaradi iskrenja.
24. Ne uporabljajte nastavkov, ki so predvideni za uporabo s tekočim hladilnim sredstvom. Uporaba vode ali drugih tekočin za hlajenje lahko povzroči električni udar.
25. Pred začetkom dela ali izvajanjem drugih opravil na orodju poskrbite, da je orodje vedno izklopljeno in izključeno iz električnega omrežja oziroma da v njem ni baterijskega vložka.
26. Vedno zagotovite, da imate trden oprijem na podlagi, kjer stojite. Kadar uporabljate orodje na višini, se prepričajte, da spodaj ni nikogar.
27. Pred delom se prepričajte, da se v obdelovancu ne skriva noben predmet, na primer električna, vodovodna ali plinska cev. V nasprotnem primeru lahko to povzroči električni udar, odvajanje elektrike ali uhajanje plina.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije. S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:
 - (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
 - (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so žebli, kovanci itn.
 - (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.
6. Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izpraznjen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu. Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem. Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise. Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

11. **Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.**
12. **Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določí Makita.** Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. **Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.**
14. **Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnajte pazljivo.**
15. **Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.**
16. **Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zlepi ostužki, prah ali zemlja.** To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. **Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov.** Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. **Baterijo hranite izven dosega otrok.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. **Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.**
2. **Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.**
3. **Baterijski vložek s sobno temperaturo napolnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.**
4. **Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.**
5. **Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.**



















OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.

Prikazuje preostalo raven napoljenosti akumulatorja

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napoljenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

► **SI.1:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

| Indikatorske lučke | | | Prikaz preostale ravni napoljenosti |
|---|--|--|-------------------------------------|
|  Sveti |  Ne sveti |  Utripa | |
|  | | | od 75 % do 100 % |
|  |  | | od 50 % do 75 % |
|  |  | | od 25 % do 50 % |
|  |  | | od 0 % do 25 % |
|  |  | | Napolnite akumulator. |
|  |  |  | Akumulator je morda okvarjen. |
|  |  |  | |

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napoljenosti.

OPOMBA: Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom za orodje/akumulator. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se samodejno zaustavi med delovanjem, če orodje ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

Funkcija opozorila o preobremenitvi

Funkcija opozorila o preobremenitvi se lahko aktivira, če tok močno naraste zaradi delovanja, na primer s prevelikim pritiskom na obdelovanec.

Funkcija opozorila o preobremenitvi zmanjša hitrost oscilacije in nato poveča amplitudo vibriranja. V tem primeru enkrat umaknite orodje z obdelovanca, nato se hitrost oscilacije vrne nazaj. Nadaljujte delo z ustreznno obremenitvijo.

Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar orodje/akumulator uporabljate na način, ki povzroča uporabo neobičajno visokega toka, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru izklopite orodje in prekinite delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje, da ga znova zaženete.

Zaščita pred pregrevanjem

Če se orodje/akumulator pregreje, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru pustite, da se orodje/akumulator ohladi, preden orodje znova vklopite.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko je zmogljivost akumulatorja prenizka, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru odstranite akumulator iz orodja in ga napolnite.

Funkcija zaščitne zapore

Če zaščitni sistem deluje neprekinjeno, je orodje zaklenjeno.

V tem primeru se orodje ne zažene, tudi če ga izklopite in znova vklopite. Za sprostitev zaščitne zapore odstranite akumulator, nastavite ga na polnilnik akumulatorja in počakajte, dokler se polnjenje ne zaključi.

Zaščita pred drugimi vzroki

Sistem zaščite je zasnovan tudi za druge vzroke, ki bi lahko povzročili poškodbe orodja, in omogoča samodejno ustavitve orodja. Kadar se orodje začasno ustavi ali preneha delovati, izvedite vse naslednje korake, da odpravite vzroke.

1. Prepričajte se, da so vsa stikala v izklopljenem položaju, nato pa znova vklopite orodje, da se ponovno zažene.
2. Napolnite baterijo ali jo zamenjajte z napolnjeno baterijo (po potrebi ponovite postopek še za drugo baterijo).
3. Počakajte, da se orodje in baterija ohladita.

Če za obnovitvijo sistema zaščite ne odpravite težave, se obrnite na lokalni servisni center Makita.

Delovanje stikala

⚠ POZOR: Pred namestitvijo akumulatorske baterije v orodje se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno.

Za zagon orodja premaknite drsno stikalo proti položaju „I (VKLOP)“.

Za izklop orodja premaknite drsno stikalo v položaj „O (IZKLOP)“.

► **SI.2:** 1. Drsno stikalo

Nastavljanje hitrosti oscilacije

Hitrost oscilacije je nastavljiva. Za spremembo hitrosti oscilacije zavrtite gumb na vrednost med 1 in 6. Večja kot je številka, večja je hitrost oscilacije. Prednastavite gumb na številko, ki je primerna za obdelovanec.

► **SI.3:** 1. Številčnica

OPOMBA: Številčnice ni možno zavrteti neposredno z 1 na 6 ali s 6 na 1. Z uporabo sile na številčnici lahko orodje poškodujete. Kadar spreminjate smer vrtenja številčnice, jo vedno zavrtite tako, da se pomaknete po vseh številkah.

Vklop sprednje lučke

⚠ POZOR: Ne glejte neposredno v lučko ali vir svetlobe.

Premaknite drsno stikalo proti položaju „I (VKLOP)“, da prižgete sprednjo lučko. Lučka sveti, dokler je stikalo v položaju „I (VKLOP)“. Sprednja lučka ugasne 10 sekund po potiskanju stikala v položaj „O (IZKLOP)“.

► **SI.4:** 1. Sprednja lučka

OPOMBA: Kadar deluje zaščita pred pregrevanjem ali funkcija zaščitne zapore, sprednja lučka utripa približno 1 min. Glejte razdelek za zaščitni sistem orodja/akumulatorja.

Elektronska funkcija

Orodje je opremljeno z elektronskimi funkcijami za enostavno delovanje.

Uravnavanje konstantnega števila vrtljajev

Funkcija nadzora hitrosti zagotavlja konstantno hitrost oscilacije ne glede na stanje obremenitve.

Funkcija mehkega zagona

Funkcija mehkega zagona omili reakcijo pri vžigu.

Funkcija za preprečevanje nenamernega ponovnega zagona

Orodje se ne bo zagnalo, če je drsno stikalo med vstavljanjem akumulatorske baterije v položaju za vklop „I“. Za zagon orodja najprej povlecite drsno stikalo proti položaju za izklop „O“, nato pa ga povlecite proti položaju za vklop „I“.

MONTAŽA

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠ POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠ POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če vidite rdeči indikator, kot je prikazano na sliki, se akumulatorska baterija ni ustrezno zaskočila.

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

► **SI.5:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

⚠ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

⚠ POZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje orodja

Dodatna oprema

⚠ OPOZORILO: Ne nameščajte orodja obrnjenega navzdol. Nameščanje navzdol obrnjenega orodja lahko poškoduje orodje in povzroči hude telesne poškodbe.

⚠ POZOR: Občasno očistite prah in namažite premični del zaklepne ročice. Sicer se prah lahko nabere na premičnem delu zaklepne ročice in preprečuje njeno gladko premikanje.

⚠ POZOR: Pazite, ko zapirate zaklepno ročico.

Med nameščanjem ali odstranjevanjem uporabnega orodja trdno držite orodje. Z roko se ne dotikajte originalnega položaja zaklepne ročice. Zaklepna ročica se lahko nenadoma zapre in vam priščišne prst.

► **SI.6**

OBVESTILO: Namestite orodje v pravilni smeri glede na delo. Orodje lahko namestite pod nakloni po 30 stopinj.

OBVESTILO: Ne zaganjajte orodja, medtem ko se ročica odpira. Orodje se lahko poškoduje.

1. V celoti odprite zaklepno ročico, dokler ne zaslišite klika. Odstranite pritrdilni vijak.

Ko je zaklepna ročica povsem odprta, se njen položaj ohranja tudi če umaknete roko.

► **SI.7:** 1. Zaklepna ročica 2. Pritrdilni vijak

2. Uporabno orodje (dodatna oprema) postavite na prirobnico orodja. Nato vstavite pritrdilni vijak do omejila.

► **SI.8:** 1. Pritrdilni vijak 2. Uporabno orodje 3. Prirobnica orodja 4. Uporabno orodje (brusna blazinica)

3. Vrnite zaklepno ročico v izhodiščni položaj.

Vedno se prepričajte, da je uporabno orodje trdno pritrjeno.

► **SI.9:** 1. Zaklepna ročica

Za odstranjevanje uporabnega orodja izvedite postopke namestitve v obratnem vrstnem redu.

⚠ POZOR: Pri odstranjevanju uporabnega orodja se takoj po končani obdelavi ne dotikajte uporabnega orodja ali obdelovanca; lahko sta zelo vroča in povzročita opekline kože.

Uporaba orodja za brušenje

Kadar uporabljate orodje za brušenje, namestite orodje na brusno blazinico, tako da se ujema s smerjo brusne blazinice. Brusna blazinica ima sistem nameščanja tipa kavelj in zanka, ki omogoča enostavno in hitro nameščanje brusnega papirja.

Ker imajo brusni papirji luknje za izhod prahu, namestite brusni papir tako, da se luknje v brusnem papirju ujemajo z luknjami na brusni blazinici.

► **SI.10:** 1. Brusni papir

Če želite brusni papir odstraniti, ga dvignite ob robu in ga snemite.

UPRAVLJANJE

⚠ OPOZORILO: Pred zagonom orodja in med uporabo ne približujte roke in obraza orodju.

⚠ POZOR: Orodja ne obremenjujte čezmerno, saj lahko to povzroči zastoj motorja in ustavitvev orodja.

⚠ POZOR: Orodja ne upravljajte tako, da pritisnete akumulatorsko baterijo obenj.

OBVESTILO: Če z orodjem delate na silo ali s prevelikim pritiskom, se lahko sproži opozorilo o preobremenitvi in amplituda vibracij se poveča.

V tem primeru enkrat umaknite orodje z obdelovanca, nato se hitrost oscilacije vrne nazaj. Nadaljujte delo z ustrežno obremenitvijo.

Rezanje, žaganje in strganje

OBVESTILO: Orodja ne premikajte s silo v smeri (npr. proti kateri koli strani) uporabe orodja brez rezalnega roba. Orodje se lahko poškoduje.

OBVESTILO: Pri delu z orodjem uporabljajte ustrezno obremenitev. Uporaba sile ali čezmernega pritiska na orodje lahko zmanjša učinkovitost orodja.

Zlasti pri uporabi orodja z dolgim rezilom (npr. rezilo pogrezne krožne žage) velja, da če uporabite prevelik pritisk, da se rezilo upogne, se lahko poleg zmanjšanja učinkovitosti aktivira tudi sistem zaščite.

Položite orodje na obdelovanca.

Nato premaknite orodje naprej, tako da se njegovo premikanje ne upočasni.

► **SI.11**

OPOMBA: Pred rezanjem je priporočljivo, da nastavite hitrost oscilacije na vrednost med 4 in 6.

OPOMBA: Primerna hitrost premikanja orodja pomeni, da se žagovina izmetava gladko. To pomaga pri učinkovitem delovanju.

OPOMBA: Krožna žaga je priporočljiva za rezanje dolge ravne linije.

Brušenje

OBVESTILO: Za brušenje lesa ne uporabite brusnega papirja, ki ste ga predhodno uporabili za brušenje kovine.

OBVESTILO: Ne uporabljajte obrabljenega brusnega papirja ali papirja brez granulacije.

Nastavite brusni papir na obdelovanca.

► **Sl.12**

OPOMBA: Pred delom je priporočljivo, da določite primerno hitrost oscilacije tako, da poskusno peskate vzorec testnega materiala.

OPOMBA: Priporočljivo je, da mreže brusnega papirja ne menjate, dokler ne končate brušenje celotne površine obdelovanca. Spreminjanje mreže brusnega papirja na polovici poti lahko povzroči negladek rezultat.

Priključek za odstranjevanje prahu pri brušenju

Dodatna oprema

POZOR: Priključka za odstranjevanje prahu ne uporabljajte pri brušenju kovine. Sesanje isker in vročih delcev povzroči dim in vžig.

Namestitev priključka za odstranjevanje prahu

1. Odstranite pritrdilni vijak in uporabno orodje.
2. Postavite priključek za odstranjevanje prahu tako, da bodo zapahi poravnani z zarezami na orodju. Potisnite priključek za odstranjevanje prahu, kot je prikazano na sliki.
► **Sl.13:** 1. Priključek za odstranjevanje prahu
2. Zapah 3. Zareza
3. Namestite brusno blazinico in pritrdilni vijak.
4. Priključite gibko cev sesalnika za prah na priključek za odstranjevanje prahu.
► **Sl.14**

Odstranjevanje priključka za odstranjevanje prahu

1. Pri odstranjevanju priključka za odstranjevanje prahu odstranite pritrdilni vijak in brusno blazinico.
2. Potisnite priključek za odstranjevanje prahu, ko odpirate zapaha, kot je prikazano na sliki, in nato odstranite priključek za odstranjevanje prahu z orodja.
► **Sl.15:** 1. Zapah

VZDRŽEVANJE

POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNA OPREMA

POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Rezilo segmentne krožne žage
- Rezilo krožne žage
- Rezilo pogrezne krožne žage
- Strgalo (togo)
- Strgalo (fleksibilno)
- Nazobčani del rezila
- Rezalnik splošnih spojev
- TK odstranjevalnik
- TK rezilo segmentne krožne žage
- TK brusna plošča
- Rezilo diamantnega dela žage
- Brusna podloga
- Deltasti abrazivni papir (rdeč/bel/črn)
- Deltasti fiis (srednji/grob/brez granulacije)
- Polirna deltasta klobučevina
- Priključek za odstranjevanje prahu
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

| | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|--------|--|
| Modeli: | TM001G | | |
| Luhatje në minutë | 10 000 - 20 000 min ⁻¹ | | |
| Këndi i lëvizjes, majtas/djathtas | 1,8° (3,6° total) | | |
| Gjatësia totale | me BL4025 | 326 mm | |
| Pesha neto | 2,1 - 3,3 kg | | |
| Tensioni nominal | D.C. 36 V - 40 V maks. | | |

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi









| | |
|------------------|---|
| Kutia e baterisë | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Bateria e rekomanduar |
| Karikuesi | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA |

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Vegla e zbatueshme e aplikimit

Përdorni veglën e aplikimit lloji i të cilës është i përshtatshëm për këtë vegël siç tregohet në tabelën e mëposhtme.

| | | |
|--|---------------|---|
|  OIS | OIS |  |
|  STARLOCK | STARLOCK |  |
|  STARLOCK PLUS | STARLOCK PLUS |  |
|  STARLOCK MAX | STARLOCK MAX |  |

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për prerje me sharrë dhe prerje të drurit, plastikës, gipsit, metaleve jo të hekurta dhe për shtrëngimin e elementeve (p.sh. gozhdëve dhe kapëseve). Gjithashtu është synuar për punim në pllaka muri të buta si edhe për smerilim dhe gërryerje të materialeve të thata. Përdoret veçanërisht për punim afër anëve dhe për prerje rrafsh.

Zhurma

Tabela e mëposhtme tregon nivelin tipik të zhurmës me peshë A të përcaktuar sipas standardit të zbatueshëm.

| Regjimi i punës | Niveli i presionit të zhurmës (L _{pA}) | Faktori i pasigurisë (K) | Standardi i zbatueshëm |
|--|--|--------------------------|------------------------|
| Smerilim | 72 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-2-4 |
| Prerje me disk sharre për prerje me temperim | 75 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-1 |
| Prerje me disk sharre me segmente | 79 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-1 |
| Gërryerje | 74 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-1 |

Niveli i zhurmës mund të tejkalojë 80 dB (A).

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲ PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

▲ PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Tabela e mëposhtme tregon vlerën totale të dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) që përcaktohet sipas standardit të aplikueshëm.

| Regjimi i punës | Emetimi i dridhjeve (a_{hv}) | Faktori i pasigurisë (K) | Standardi i zbatueshëm |
|--|----------------------------------|--------------------------|------------------------|
| Smerilim | 2,5 m/s ² ose më pak | 1,5 m/s ² | EN62841-2-4 |
| Prerje me disk sharre për prerje me temperim | 2,5 m/s ² ose më pak | 1,5 m/s ² | EN62841-1 |
| Prerje me disk sharre me segmente | 2,5 m/s ² ose më pak | 1,5 m/s ² | EN62841-1 |
| Gërryerje | 2,5 m/s ² ose më pak | 1,5 m/s ² | EN62841-1 |

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲ PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲ PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi “vegël elektrike” në paralajmërimet referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet e sigurisë për veglën shumëfunktionale me bateri

- Kjo vegël është synuar të funksionojë për prerje me sharrë, prerje, gërryerje dhe smerilim. Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike.** Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.
- Mbajeni pajisjen elektrike të sipërfaqet e izoluar kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin aksesorit prerës mund të kontaktojë me tela të fshehur.** Nëse aksesorit prerës prek një tel me rrymë, atëherë pjesët metalike të veglës elektrike elektrizohen dhe mund t'i shkaktojnë përdoruesit goditje elektrike.
- Përdorni morsa ose ndonjë mënyrë tjetër praktike për ta siguruar dhe për ta mbështetur materialin e punës në një platformë të qëndrueshme.** Mbjajta e materialit me dorë ose përkundrejt trupit tuaj e lë atë të paqëndrueshëm dhe mund të shkaktojë humbje të kontrollit.
- Përdorni gjithmonë syze sigurie të mëdha ose të vogla.** Syzet e zakonshme ose syzet e diellit NUK janë syze sigurie.
- Mbajeni veglën fort.**
- Sigurohuni që vegla e punës nuk e prek materialin e punës përpara se të ndizet çelësi.**
- Mbajini duart larg pjesëve lëvizëse.**
- Mos e lini veglën të ndezur.** Përdoruesit veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.
- Gjithmonë fikeni veglën dhe prisni që tehu të ndalojë plotësisht përpara se ta hiqni nga materiali i punës.**
- Mos e prekni veglën e punës ose materialin e punës menjëherë pas veprimit; ato mund të jenë shumë të nxehta dhe mund t'ju djegin lëkurën.**
- Mos e përdorni veglën pa ngarkesë nëse nuk është e nevojshme.**

12. Përdorni gjithmonë maskën kundër pluhurit/ respiratorin e duhur për materialin dhe përdorimin me të cilët po punoni.
13. Disa materiale përbajnë kimikate që mund të jenë toksike. Kini kujdes që të parandaloni thithjen e pluhurave dhe kontaktin me lëkurën. Ndiqni të dhënat e sigurisë nga furnizuesi i materialit.
14. Kjo pajisje nuk është rezistente ndaj ujit, kështu që mos përdorni ujë mbi sipërfaqen e materialit të punës.
15. Ajrosni siç duhet mjedisin e punës kur kryeni veprime smerilimi.
16. Përdorimi i kësaj vegle për të smeriluar disa produkte, bojëra dhe drurë mund ta ekspozojë përdoruesin ndaj substancave të rrezikshme që përbajnë pluhur. Përdorni mbrojtëse të përshtatshme për frymëmarrjen.
17. Sigurohuni që nuk ka krisje ose thyerje të mbështetësja përpara përdorimit. Krisjet ose thyerjet mund të shkaktojnë lëndim personal.
18. Mos përdorni aksesorë që nuk janë projektuar dhe rekomanduar nga prodhuesi i veglës. Fakti që një aksesori mund të montohet në veglën tuaj elektrike, nuk garanton një funksionim të sigurt.
19. Mbani pajisje mbrojtëse personale. Në varësi të përdorimit, përdorni mbrojtëse për fytyrën ose syze sigurie të mëdha ose të vogla. Sipas rastit, mbani mbrojtëse për dëgjimin, doreza dhe përparëse pune që mund të ndalojë copëzat abrazive ose të materialit të punës. Mbrojtësja e syve duhet të ketë aftësi të ndalojë copat fluturuese që prodhohen nga veprimet e ndryshme. Maska kundër pluhurit ose respiratori duhet të jenë në gjendje të filtrojnë grimcat e prodhuara nga funksionimi i pajisjes. Ekspozimi për një kohë të gjatë ndaj zhurmave të forta mund të shkaktojë humbjen e dëgjimit.
20. Mos i lejoni personat të afrohen në zonën e punës. Kushdo që hyn në zonën e punës duhet të mbajë veshur mjetet mbrojtëse personale. Copëzat e materialit të punës ose të një aksesori të thyer mund të fluturojnë larg dhe të shkaktojnë dëmtime përtej zonës ku punohet.
21. Mos e lëshoni veglën elektrike nga dora deri sa aksesori të ketë ndaluar plotësisht. Aksesori që rrotullohet mund të prekë sipërfaqen dhe mund ta nxjerrë veglën elektrike jashtë kontrollit.
22. Mos e ndizni veglën elektrike kur jeni duke e mbajtur anash trupit tuaj. Kontakti aksidental me aksesorin rrotullues mund të ngecë të rrobat, duke e tërhequr aksesorin drejt trupit tuaj.
23. Mos e përdorni veglën elektrike pranë materialeve të ndezshme. Shkëndijat mund t'i ndezin këto materiale.
24. Mos përdorni aksesorë që kërkojnë ftohës të lëngshëm. Përdorimi i ujit ose i ftohësve të tjerë të lëngshëm mund të rezultojë në goditje ose në goditje elektrike.
25. Gjithmonë sigurohuni që vegla të jetë e fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.
26. Gjithmonë sigurohuni që të keni bazament të fortë qëndrimi. Sigurohuni që të mos ketë njeri poshtë ndërkohë që e përdorni pajisjen në vendet të larta.
27. Përpara përdorimit, sigurohuni që në materialin e punës nuk ka objekte të futura, si p.sh. tuba elektrike, tuba uji ose gaz. Ndryshe, mund të shkaktojë goditje elektrike, rrjedhje elektrike ose rrjedhje gazi.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲ PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese te (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e gmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë. Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolitit në sy, shpëllajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
 - (1) Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.
 - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.
- Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
6. Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).
7. Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.

- Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.**
Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin. Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore. Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
- Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.**
- Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.**
- Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.**
- Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.**
- Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehet aq shumë sa të shkaktojë djegie.**
- Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalet, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.**
- Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.**
- Mbajeni baterinë larg fëmijëve.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohë gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

- Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.**
- Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.**

- Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.**
- Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.**
- Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).**












PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

► Fig.1: 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

| Llambat treguese | | | Kapaciteti i mbetur |
|--|---|--|---|
|  Ndezur |  Fikur |  Duke pulsuar | |
|  | | | 75% deri 100% |
|  | | | 50% deri 75% |
|  | | | 25% deri 50% |
|  | | | 0% deri 25% |
|  | | | Ngarkojeni baterinë. |
|  |  |  | Llambushka mund të ketë keqfunksionuar. |

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/ baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

Funksioni i sinjalizimit të mbingarkesës

Funksioni i sinjalizimit të mbingarkesës mund të funksionojë nëse rryma rritet shumë për shkak të punës si p.sh. aplikimit të presionit shumë të lartë në një material pune. Funksioni i sinjalizimit të mbingarkesës ul shpejtësinë e luhatjes dhe më pas rrit amplitudën e dridhjes. Në këtë rast, pasi të izohet vegla e aplikimit nga materiali i punës, më pas shpejtësia e luhatjes kthehet pas. Vazhdoni përdorimin me veglën e përshtatshme.

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kur vegla/bateria vihet në punë në një mënyrë që e bën atë të tërheqë një rrymë më të lartë nga normalja, vegla ndalon automatikisht. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për ta rinisur.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kur vegla/bateria mbinxehet, vegla ndalon automatikisht. Në këtë rast, lëreni veglën/baterinë të ftohet përpara se ta ndizni sërish.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë nuk është i mjaftueshëm, vegla ndalon automatikisht. Në këtë rast, hiqeni baterinë nga vegla dhe ngarkojeni.

Funksioni i bllokimit të mbrojtjes

Kur sistemi i mbrojtjes është vazhdimisht në punë, vegla bllokohet. Në këtë situatë, vegla nuk ndizet edhe nëse e ndizni ose e fikni veglën. Për të lëshuar bllokimin e mbrojtjes, hiqni baterinë, vendoseni në karikuesin e baterive dhe prisni derisa të mbarojë karikimi.

Mbrojtjet nga shkaqe të tjera

Sistemi i mbrojtjes është menduar edhe për shkaqe të tjera që mund ta dëmtojnë veglën dhe i lejon veglës të ndalojë automatikisht. Ndërmerrni të gjitha hapat e mëposhtëm për të zgjidhur rastet, kur vegla ka arritur në ndalim të përkohshëm apo ndërprerje të punës.

1. Sigurohuni që të gjithë çelësat të jenë në pozicionin e fikur dhe më pas ndizni përsëri veglën për të rifilluar.
2. Karikoni bateritë ose ndërrojni me bateri të karikuara.
3. Lëreni veglën dhe bateritë të ftohen.

Nëse nuk vini re ndonjë përmirësim me rivendosjen e sistemit të mbrojtjes, kontakti qendër vendore të shërbimit të Makita.

Veprimi i ndërrimit

▲KUJDES: Përpara se të vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë që vegla të jetë fikur.

Për ta ndezur veglën, rrëshqitni çelësin e rrëshqitëses drejt pozicionit "I (NDEZUR)".
Për ta fikur veglën, rrëshqitni çelësin e rrëshqitjes drejt pozicionit "O (FIKUR)".

► **Fig.2:** 1. Çelësi me rrëshqitje

Rregullimi i nivelit të lëkundjes

Niveli i lëkundjes është i rregullueshëm. Për të ndryshuar nivelin e lëkundjes, rrotulloni diskun nga 1 deri në 6. Sa më i lartë të jetë numri, aq më e lartë është niveli i lëkundjes. Caktoheni paraprakisht diskun në numrin e përshtatshëm për materialin e punës.

► **Fig.3:** 1. Disku

SHËNIM: Disku nuk mund të rrotullohet direkt nga 1 në 6 ose nga 6 në 1. Lëvizja me detyrim e diskut mund të dëmtojë veglën. Kur ndryshoni drejtimin e diskut, rrotullojeni gjithmonë duke e lëvizur përmes secilit numër të ndërmjetëm.

Ndezja e llambës së përparme

▲KUJDES: Mos e shikoni direkt dritën ose burimin e dritës.

Rrëshqiteni çelësin e rrëshqitjes drejt pozicionit "I (NDEZUR)" për të ndezur llambën e përparme. Llamba qëndron e ndezur ndërkohë që çelësi është në pozicionin "I (NDEZUR)".

Llamba e përparme fiket 10 minuta pas tërheqjes së çelësit drejt pozicionit "O (FIKUR)".

► **Fig.4:** 1. Llamba e përparme

SHËNIM: Kur është në punë mbrojtja ndaj mbinxehjes ose funksioni i bllokimit të mbrojtjes, llamba e përparme pulson për rreth 1 minuta. Referojuni seksionit për sistemin e mbrojtjes së veglës/baterisë.

Funksioni elektronik

Vegla është e pajisur me funksione elektronike për përdorim të lehtë.

Kontrolli i shpejtësisë konstante

Funksioni i kontrollit të shpejtësisë ofron nivel konstant lëkundjeje pavarësisht kushteve të ngarkesës.

Veçoria e ndezjes së ngadaltë

Veçoria e ndezjes së ngadaltë redukton reagimin gjatë ndezjes.

Funksioni parandalues për rindezjen e paqëllimshme

Kur instaloni kutinë e baterisë ndërkohë që çelësi me rrëshqitje është në pozicionin "I (ndezur)", veçla nuk ndizet.

Për të ndezur veglën, në fillim rrëshqitni çelësin e rrëshqitjes drejt pozicionit "O (fikur)" dhe më pas rrëshqitni në pozicionin "I (ndezur)".

MONTIMI

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajta fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqitni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërçasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq siç tregohet në figurë, nuk është e bllokuar plotësisht.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqitni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

► **Fig.5:** 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

▲KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Montimi ose çmontimi i veglës së përdorimit

Aksesorë opsionalë

▲PARALAJMËRIM: Mos e montoni veglën e përdorimit me kokë poshtë. Montimi i veglës së përdorimit me kokë poshtë mund ta dëmtojë atë dhe të shkaktojë lëndim të rëndë personal.

▲KUJDES: Pastroni pluhurin dhe lubrifikoni herë pas here pjesën e lëvizshme të levës së bllokimit. Në të kundërt, pluhuri mund të grumbullohet në pjesën e lëvizshme të levës së bllokimit dhe të pengojë lëvizjen pa problem të saj.

▲KUJDES: Tregoni kujdes kur shtyni në vend levën e bllokimit.

Mbajeni veglën fort gjatë instalimit ose heqjes së veglës së aplikimit. Mos fusni dorën rrotull pozicionit fillestar të bllokimit. Leva e bllokimit mund të shtyhet papritur dhe t'ju kapë gishtin.

► **Fig.6**

VINI RE: Montojeni veglën e përdorimit në drejtimin e duhur sipas punës. Vegla e përdorimit mund të montohet në çdo kënd 30 gradë.

VINI RE: Mos e ndizni veglën kur hapet leva. Vegla mund të dëmtohet.

1. Hapeni levën e bllokimit plotësisht derisa të dëgjohet një kërcitje. Hiqni bulonin mbajtës.

Kur leva e bllokimit është plotësisht e hapur, pozicioni i levës së bllokimit ruhet edhe nëse e lëshoni dorën.

► **Fig.7:** 1. Leva bllokuese 2. Buloni mbajtës

2. Fusni një vegël aplikimi (aksesor opsional) në flanxhën e veglës. Dhe më pas, shtyjeni bulonin mbajtës derisa të ndalojë.

► **Fig.8:** 1. Buloni mbajtës 2. Vegla e aplikimit 3. Flanxha e veglës 4. Vegla e aplikimit (plaka e smerilimit)

3. Kthejeni levën e bllokimit në pozicionin e saj fillestar.

Gjithmonë sigurohuni që vegla e aplikimit të jetë e vendosur në mënyrë të sigurt në vend.

► **Fig.9:** 1. Leva bllokuese

Për të hequr veglën e aplikimit, ndiqni procedurën e kundërt të instalimit.

▲KUJDES: Kur hiqni veglën e aplikimit, mos e prekni veglën e punës ose materialin e punës menjëherë pas veprimit; ato mund të jenë shumë të nxehta dhe mund t'ju djegin lëkurën.

Përdorimi i veglës së aplikimit

Kur përdorni veglën e smerilimit, montojeni veglën e përdorimit në plakën e smerilimit në mënyrë të tillë që të përshtatet me drejtimin e pllakës së smerilimit.

Pllaka e smerilimit ka një lloj sistemi me kapje, i cili mundëson përshtatjen e lehtë dhe të shpejtë të letërës smerile.

Meqë letrat smerile kanë vrima për nxjerrjen e pluhurit, montojeni letrën smerile në mënyrë të tillë që vrimat në letrën smerile të përshtaten me ato në plakën e smerilimit.

► **Fig.10:** 1. Letër smerile

Për ta hequr letrën smerile, ngrini pjesën fundore dhe tërhiqeni.

PËRDORIMI

▲ PARALAJMËRIM: Përpara se ta ndizni veglën dhe gjatë përdorimit mbajeni dorën dhe fytyrën larg veglës së përdorimit.

▲ KUJDES: Mos vendosni ngarkesë të tepërt mbi vegël pasi kjo mund të shkaktojë bllokimin e motorit ose fikjen e veglës.

▲ KUJDES: Mos e përdorni veglën duke shtypur kutinë e baterisë kundër veglës.

VINI RE: Nëse e përdorni veglën me forcë ose trysni të tepruar, mund të veprojë sinjalizimi i mbingarkesës dhe më pas të rritet amplituda e dridhjeve.

Në këtë rast, pasi të izolohet vegla e aplikimit nga materiali i punës, më pas shpejtësia e luhatjes kthehet pas. Vazhdoni përdorimin me veglën e përshtatshme.

Prerje, prerje me sharrë dhe gjërryerje

VINI RE: Mos ushtroni forcë gjatë lëvizjes mbi vegël në drejtimin (p.sh. në drejtim të cilësdo ane) e veglës së aplikimit pa e përdorur skajin prerës. Kjo mund ta dëmtojë veglën.

VINI RE: Përdoreni veglën me ngarkesën e duhur. Ushtrimi i forcës ose presionit të tepërt mbi vegël mund të reduktojë efikasitetin.

Veçanërisht kur përdorni veglën me një fletë të gjatë (p.sh. fletë sharre për prerje me temperim), aplikimi i trysnisë së tepërt i cili bën që fleta të përkulet, mund të mos reduktojë efikasitetin por mund të aktivizojë gjithashtu sistemin e mbrojtjes.

Vendoseni veglën e përdorimit mbi materialin e punës. Më pas lëvizeni veglën përpara në mënyrë të tillë që lëvizja e veglës së përdorimit të mos ngadalësohet.

► Fig.11

SHËNIM: Përpara prerjes, rekomandohet ta vendosni paraprakisht nivelin e lëkundjes në nivelin 4 - 6.

SHËNIM: Një shpejtësi e përshtatshme e lëvizjes së veglës e bën tallashin e sharrës të dalë lehtësisht. Kjo ndihmon në funksionimin efikas.

SHËNIM: Sharra e rumbullakët rekomandohet për prerje në vijë të gjatë të drejtë.

Smerilim

VINI RE: Mos e përdorni për smerilim në dru letrën smerile që është përdorur më parë për smerilim të metalit.

VINI RE: Mos përdorni letër smerile të konsumuar ose letër smerile pa grimca të ashpra.

Përdorni letër smerile mbi materialin e punës.

► Fig.12

SHËNIM: Përpara përdorimit, rekomandohet që të përcaktoni një nivel të përshtatshëm lëkundjeje duke smeriluar një kampion testimi të materialit si provë.

SHËNIM: Rekomandohet që të mos e ndryshoni numrin e letër smerile derisa të përfundoni smerilimin e të gjithë sipërfaqes së materialit të punës. Ndryshimi i numrit të letër smerile në gjysmë të punës mund të shkaktojë finiturë të lëmuar.

Aksesori për pluhurat për punime smerilimi

Aksesorë opsionalë

▲ KUJDES: Mos e përdorni pjesën shtesë për nxjerrjen e pluhurave kur smeriloni metale. Thithja e shkëndijave dhe grimcave të nehta mund të sjellë tym dhe dëzje.

Instalimi i aksesorit për pluhurat

1. Hiqni bulonin mbajtës dhe veglën e aplikimit.
2. Vendoseni aksesorin për pluhurat me kapëset të bashkënditura me dhëmbëzat në vegël.

Rrëshqitni aksesorin për pluhurin siç tregohet në figurë.

- Fig.13: 1. Aksesori për pluhurat 2. Kapësja 3. Dhëmbëza

3. Instaloni pllakën e smerilimit dhe bulonin mbajtës.
 4. Lidhni tubin e fshesës me korrent me aksesorin për nxjerrjen e pluhurave.
- Fig.14

Heqja e aksesorit për pluhurat

1. Gjatë heqjes së aksesorit për pluhurat, hiqni bulonin mbajtës dhe pllakën e smerilimit.
2. Rrëshqitni aksesorin për pluhurat gjatë hapjes së kapëseve me duar siç tregohet në figurë, dhe më pas hiqni aksesorin për pluhurat nga vegla.

► Fig.15: 1. Kapësja

MIRËMBAJTJA

▲ KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkoool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

⚠️KUJDES: Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Disk sharre me segmente
- Disk i sharrës së rumbullakët
- Disk sharre për prerje me temperim
- Gërryesi (i fortë)
- Gërryesi (elastik)
- Disk i dhëmbëzuar me segmente
- Prerësi i zakonshëm me xhunto
- Heqësi HM
- Disk sharre me segmente HM
- Pllaka e smerilimit HM
- Disk diamanti i sharrës me segmente
- Pllaka e smerilimit
- Letër abrazive delta (e kuqe / e bardhë / e zezë)
- Material i leshtë delta (mesatar / i ashpër / pa grimca)
- Material i presuar lëmimi delta
- Pjesa shtesë për nxjerrjen e pluhurave
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

| | | |
|--------------------------------|--|--------|
| Модел: | TM001G | |
| Обороти в минута | 10 000 - 20 000 мин ⁻¹ | |
| Ъгъл на осцилациите, ляв/десен | 1,8° (3,6° общо) | |
| Обща дължина | с BL4025 | 326 мм |
| Нето тегло | 2,1 – 3,3 кг | |
| Номинално напрежение | Постоянно напрежение 36 V – 40 V макс. | |

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на ЕРТА 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство









| | |
|----------------------|---|
| Акумулаторна батерия | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: Препоръчителна батерия |
| Зарядно устройство | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA |

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Приложим работен инструмент

Използвайте работен инструмент от тип, приспособим към този инструмент, както е показано в следващата таблица.

| | | |
|---|---------------|---|
|  | OIS |  |
|  | STARLOCK |  |
|  | STARLOCK PLUS |  |
|  | STARLOCK MAX |  |

Предназначение

Инструментът е предназначен за срязване и разрязване на дърво, пластмаса, гипс, цветни метали и крепежни елементи (напр. пирони и метални закрепващи скоби). Също така е предназначен за обработка на меки стенни облицовъчни плочи, както и сухо шлайфане и изравняване на малки повърхности. Особено подходящ е за работа по краищата и гладки срезове.

Шум

В следващата таблица е показано обичайното ниво на шума с тегловен коефициент А, определено съгласно приложимия стандарт.

| Работен режим | Ниво на звуково налягане (L _{рA}) | Коефициент на неопределеност (К) | Приложим стандарт |
|--|---|----------------------------------|-------------------|
| Шлифование | 72 dB(A) | 3 dB(A) | EN62841-2-4 |
| Рязане с циркулярен диск за ръчен циркуляр | 75 dB(A) | 3 dB(A) | EN62841-1 |
| Рязане със сегментен циркулярен диск | 79 dB(A) | 3 dB(A) | EN62841-1 |
| Подравняване | 74 dB(A) | 3 dB(A) | EN62841-1 |

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Следващата таблица показва общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно приложимия стандарт.

| Работен режим | Ниво на вибрациите (a _h) | Коефициент на неопределеност (K) | Приложим стандарт |
|--|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------|
| Шлифоване | 2,5 m/c ² или по-малко | 1,5 m/c ² | EN62841-2-4 |
| Рязане с циркулярен диск за ръчен циркуляр | 2,5 m/c ² или по-малко | 1,5 m/c ² | EN62841-1 |
| Рязане със сегментен циркулярен диск | 2,5 m/c ² или по-малко | 1,5 m/c ² | EN62841-1 |
| Подравняване | 2,5 m/c ² или по-малко | 1,5 m/c ² | EN62841-1 |

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасна работа с комбиниран акумулаторен инструмент

1. Този електрически инструмент е предназначен за операции за рязане, срязване, подравняване и шлифоване. Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.
2. Дръжте електрическият инструмент за изолирани и нехлъзгави повърхности, когато има опасност режещият елемент да допре скрити кабели. Ако режещият елемент докосне проводник под напрежение, токът може да премине през метални части на електрическият инструмент и да „удари“ работещия.
3. Използвайте стяги или друг практичен способ за подsigуряване и закрепване на работния детайл върху стабилна повърхност. Ако държите детайла в ръка или притиснат към тялото си, той няма да е стабилен и може да загубите контрол.
4. Винаги ползвайте защитни очила. Обикновените или слънчеви очила НЕ са защитни очила.
5. Дръжте инструмента здраво.

6. Преди да включите инструмента, се уверете, че работното приложение не се допира до обработвания детайл.
 7. Дръжте ръцете си далеч от подвижните части.
 8. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи само когато го държите в ръце.
 9. Изключете инструмента и изчакайте ножът да спре да се движи напълно, преди да го извадите от обработвания детайл.
 10. Не докосвайте работния инструмент или обработвания детайл непосредствено след работа, защото може да са изключително горещи и да изгорят кожата ви.
 11. Не оставяйте инструмента да работи излишно на празен ход.
 12. Винаги ползвайте маска за прах или дихателен апарат, съответстващи на материала и уреда, с който работите.
 13. Някои материали съдържат химикали, които може да са токсични. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта с кожата. Следвайте информацията на доставчика за безопасната работа с материала.
 14. Този инструмент не е водонепроницаем, така че не използвайте вода по повърхността на обработвания детайл.
 15. Осигурете адекватна вентилация на помещението, докато шлайфате.
 16. Ползването на този инструмент за шлайфане на някои изделия, бои и дърво може да изложи потребителя на въздействието от прах, съдържащ опасни вещества. Използвайте подходящи средства за защита на дихателната система.
 17. Преди работа се уверете, че по подложката няма пукнатини или счупвания. Пукнатините и счупванията могат да причинят наранявания.
 18. Не използвайте принадлежности, които не са специално предназначени и препоръчани от производителя на инструмента. Това, че дадена принадлежност може да бъде закрепена към инструмента, не осигурява безопасната му работа.
 19. Използвайте лични предпазни средства. В зависимост от вида на приложението използвайте маска за лице или предпазни очила. При необходимост използвайте антифони, ръкавици и работна престилка, които да могат да ви предпазят от малки абразивни частици или парченца от обработвания детайл. Предпазните средства за очите трябва да могат да спрат летящи отпадъци, създадени при различни операции. Маската за прах или дихателният апарат трябва да могат да филтрират частици, образувани по време на работа. Продължителното излагане на силен шум може да причини загуба на слуха.
 20. Страничните лица трябва да стоят на безопасно разстояние от работната зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да използва лични предпазни средства.
21. Не оставяйте електрическия инструмент на земята, докато принадлежността не спре да се върти напълно. Въртящата се принадлежност може да захване повърхността и да издърпа инструмента от ръцете ви.
 22. Не работете с електрически инструмент, като го държите отстранени до тялото си. При случаен допир с работното приложение дрехите ви може да се разкъсат и да придърпат работното приложение към вашето тяло.
 23. Не използвайте електрически инструмент в близост до леснозапалими материали. Искрите могат да запалят тези материали.
 24. Не използвайте принадлежности, за които се изисква течно охлаждане. Използването на вода или други течни охладители може да доведе до токов удар и дори до смърт.
 25. Преди да извършвате дейности по инструмента, винаги проверявайте дали е изключен от бутона и от контакта, или дали акумулаторната батерия е извадена.
 26. Винаги осигурявайте добра опора за краката си. Когато използвате инструмента на високи места, се убедете, че отдолу няма никого.
 27. Преди работа се уверете, че в работния детайл няма скрит обект, като трябва за електрическа инсталация, трябва за водопровод или трябва за газ. В противен случай може да доведе до електрически удар, токова утечка или изтичане на газ.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разгласявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.

4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.

Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.

6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускате и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Запелете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато

- боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загаряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разреждали напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете заргетите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

► **Фиг.1:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

| Светлинни индикатори | | | Оставащ заряд на батерията |
|----------------------|-------|------|---------------------------------------|
| Свети | Изкл. | Мига | |
| | | | 75% до 100% |
| | | | 50% до 75% |
| | | | 25% до 50% |
| | | | 0% до 25% |
| | | | Заредете батерията. |
| | | | Батерията може да не работи правилно. |

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се намират в едно от следните условия:

Функция за предупреждение за претоварване

Функцията за предупреждение за претоварване може да се задейства, ако токът се увеличи рязко поради извършваната операция, например при прилагане на твърде голям натиск върху обработвания детайл. Функцията за предупреждение за претоварване намалява скоростта на осцилация и след това увеличава амплитудата на вибрациите. В такъв случай отделете незабавно работния инструмент от обработвания детайл, след което скоростта на осцилация ще се възстанови. Продължете операцията, като използвате подходящо натоварване.

Защита срещу претоварване

Когато инструментът/акумулаторната батерия се използва по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, инструментът спира автоматично. В този случай изключете инструмента и преустановете приложението, което претоварва инструмента. След това включете инструмента за повторно стартиране.

Защита срещу прегряване

Когато инструментът/акумулаторната батерия прегрее, инструментът спира автоматично. При това положение оставете инструмента/акумулаторната батерия да изстине, преди да включите инструмента отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия не е достатъчен, инструментът спира автоматично. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

Функция за защитна блокировка

Когато предпазната система сработва непрекъснато, инструментът блокира.

При това положение инструментът не стартира дори ако го изключите и включите отново. За освобождаване на защитната блокировка извадете батерията, включете я в зарядното устройство и изчакайте, докато зареждането завърши.

Защита срещу други причини

Предпазната система е предназначена и за други причини, които може да повредят инструмента, и позволява автоматичното спиране на инструмента. Изпълнете всички следващи стъпки, за да отстраните причините, когато инструментът е прекъснал временно или спре по време на работа.

1. Уверете се, че всички превключватели са в изключено положение и след това включете отново инструмента, за да го рестартирате.
2. Заредете батерията(ите) или я/ги заменете със заредена(и) батерия(и).
3. Оставете инструмента и батерията(ите) да изстинат.

Ако не бъде постигнато подобрене чрез връщане на предпазната система в изходно положение, се свържете с местния сервизен център на Makita.

Включване

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди поставяне на акумулаторната батерия в инструмента винаги проверявайте дали инструментът е изключен.

За да включите инструмента, преместете плъзгачия превключвател в положение „I (ВКЛ.)“.

За да спрете инструмента, преместете плъзгачия превключвател в положение „O (ИЗКЛ.)“.

► **Фиг.2:** 1. Плъзгач превключвател

Регулиране на скоростта на осцилация

Скоростта на осцилация е регулируема. За да промените скоростта на осцилация, завъртете дисковия превключвател до показание между 1 и 6. Колкото по-голямо е избраното число, толкова по-висока е скоростта на осцилация. Задайте на дисковия превключвател подходящото за обработвания детайл число.

► **Фиг.3:** 1. Скала

ЗАБЕЛЕЖКА: Скалата не може да се превключва директно от 1 на 6 или от 6 на 1. Прилагане на сила върху скалата може да повреди инструмента. Когато промените посоката на скалата, винаги въртете превключвателя през всяко междинно число.

Включване на предната лампичка

⚠ ВНИМАНИЕ: Не гледайте директно в светлинния източник.

Плъзнете плъзгачия превключвател в положение „I (ВКЛ.)“, за да включите предната лампа. Лампата ще продължи да свети, докато ключът е в положение „I (ВКЛ.)“.

Предната лампа угасва 10 секунди след плъзгане на плъзгачия превключвател в положение „O (ИЗКЛ.)“.

► **Фиг.4:** 1. Предна лампа

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато са сработили защитата срещу прегряване или функцията за защитна блокировка, предната лампа мига в продължение на около 1 минута. Направете справка в раздела за системата за защита на инструмента/акумулаторната батерия.

Електронна функция

За лесно управление инструментът е оборудван с електронни функции.

Управление за постоянни обороти

Функцията за управление на оборотите гарантира постоянна скорост на осцилация независимо от натоварването.

Функция за плавно пускане

Функцията за плавно пускане намалява тласъка при стартиране.

Функция за предотвратяване на случайно включване

Когато се постави акумулаторната батерия при плъзгач в положение „I (ON)“ (ВКЛ.), инструментът няма да се стартира.

За да стартирате инструмента, първо преместете плъзгача на превключвателя в положение „O (OFF)“ (ИЗКЛ.), след което обратно в положение „I (ON)“ (ВКЛ.).

СГЛОБЯВАНЕ

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

► **Фиг.5:** 1. Червен индикатор 2. Бутон
3. Акумулаторна батерия

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

⚠ ВНИМАНИЕ: Преди да извършите никакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Монтиране и демонтиране на работен инструмент

Допълнителни аксесоари

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте работния инструмент в обърнато положение. Поставяне на работния инструмент в обърнато положение може да повреди инструмента и да причини тежко нараняване.

▲ ВНИМАНИЕ: От време на време почиствайте праха и смазвайте движещата се част на блокиращото лостче. В противен случай в движещата се част на блокиращото лостче може да се натрупа прах, който да пречи на плавното ѝ движение.

▲ ВНИМАНИЕ: Бъдете внимателни при затваряне на блокиращото лостче.

Дръжте здраво инструмента, когато монтирате или сваляте работния инструмент. Не поставяйте ръката си в близост до първоначалната позиция на блокиращото лостче. Блокиращото лостче може да се затвори внезапно и да приципе пръста ви.

► Фиг.6

БЕЛЕЖКА: Поставете работния инструмент в правилната посока в зависимост от вашата работа. Работният инструмент може да се фиксира под ъгъл през 30 градуса.

БЕЛЕЖКА: Не включвайте инструмента, докато лостчето се отваря. Инструментът може да се повреди.

1. Отворете напълно блокиращото лостче, докато се чуе щракване. Сваляте задържащия болт.

Когато блокиращото лостче е напълно отворено, то запазва позицията си, дори ако не го държите с ръка.

► Фиг.7: 1. Блокиращо лостче 2. Задържащ болт

2. Поставете работен инструмент (допълнителен аксесоар) върху фланеца на инструмента. След това вмъкнете навътре задържащия болт, докато спре.

► Фиг.8: 1. Задържащ болт 2. Работен инструмент 3. Фланец на инструмента 4. Работен инструмент (шлифовъчна подложка)

3. Върнете блокиращото лостче в първоначалното му положение.

Винаги проверявайте дали работният инструмент е закрепен здраво на мястото си.

► Фиг.9: 1. Блокиращо лостче

За да свалят работния инструмент, изпълнете процедурите за монтаж в обратен ред.

▲ ВНИМАНИЕ: Когато сваляте работния инструмент, не докосвайте нито него, нито обработвания детайл непосредствено след работа, защото може да са изключително горещи и да изгорят кожата ви.

Използване на шлифовъчен работен инструмент

Когато използвате работното приложение за шлайфане, монтирайте приложението върху шлайф подложка, така че да съвпадне с посоката на шлайф подложката.

Шлайф подложката има система за монтаж тип „велкро“, което позволява бърз е лесен монтаж на шкурка.

Тъй като шкурките имат отвори за извличане на праха, поставете шкурката така, че отворите по нея да съвпадат с отворите в шлайф подложката.

► Фиг.10: 1. Шкурка

За да свалят шкурката, вдигнете края ѝ и я отделете от подложката.

Експлоатация

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да пуснете инструмента и по време на работа, дръжте ръката и лицето си далеч от работния инструмент.

▲ ВНИМАНИЕ: Не прилагайте прекомерно натоварване върху инструмента, тъй като това може да причини блокиране на електромотора и спиране на инструмента.

▲ ВНИМАНИЕ: Не работете с инструмента, натискайки акумулаторната батерия.

БЕЛЕЖКА: Ако прилагате сила или твърде голям натиск върху инструмента по време на работа, предупреждението за претоварване може да се задейства и амплитудата на вибрации да се повиши.

В такъв случай отделете незабавно работния инструмент от обработвания детайл, след което скоростта на осцилация ще се възстанови. Продължете операцията, като използвате подходящо натоварване.

Рязане, срязване и подравняване

БЕЛЕЖКА: Не движете инструмента принудително по посоката (напр. към една от двете страни) на работния инструмент без режещ край. Това може да повреди инструмента.

БЕЛЕЖКА: Използвайте инструмента с подходящо натоварване. Прилагането на сила или на твърде голям натиск върху инструмента може да намали ефективността.

По-конкретно, когато използвате инструмента с дълго острие (например циркулярен диск за ръчен циркуляр), прилагането на твърде голям натиск, който да огъне острието, може не само да намали ефективността, но и да задейства системата за защита.

Поставете работния инструмент върху обработвания детайл.

След това преместете инструмента напред, така че движението на работния инструмент да не се забавя.

► Фиг.11

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди рязане се препоръчва да се зададе предварително стойност 4 – 6 за скоростта на осцилация.

ЗАБЕЛЕЖКА: Подходящата скорост на движение на инструмента осигурява плавно изхвърляне на стърготините. Тя подпомага ефективната работа.

ЗАБЕЛЕЖКА: За рязане на дълга права линия се препоръчва дисков трион.

Шлифование

БЕЛЕЖКА: Не използвайте за шлифование на дърво шурка, използвана за шлифование на метал.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте износена шурка или шурка без зърна.

Използвайте шурка върху обработвания детайл.

► Фиг.12

ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчва се преди започване на операцията да се определи подходяща скорост на осцилация чрез шлифование на пробен образец от материала.

ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчваме ви да не сменят зърнистостта на шурката, докато не завършите шлифването на цялата повърхност на обработвания детайл. Смяната на зърнистостта на шурката в средата на работата може да стане причина за грапава повърхност.

Приспособление за прах при шлайфане

Допълнителни аксесоари

ВНИМАНИЕ: Не използвайте приспособление за изсмукване на праха, когато шлифовате метал. Засмукването на искри и горещи частици води до дим и запалване.

Монтиране на приспособлението за прах

1. Свалете задържащия болт и работния инструмент.
2. Поставете приспособлението за прах така, че фиксаторите да са подравнени с жлебовете на инструмента.

Плъзнете приспособлението за прах, както е показано на илюстрацията.

► Фиг.13: 1. Приспособление за прах 2. Фиксатор 3. Жлеб

3. Поставете шлифовъчната подложка и задържащия болт.

4. Свържете маркуча на прахосмукачката към приспособлението за изсмукване на праха.

► Фиг.14

Сваляне на приспособлението за прах

1. При сваляне на приспособлението за прах свалете задържащия болт и шлифовъчната подложка.

2. Плъзнете приспособлението за прах, докато отворите фиксаторите с ръце, както е показано на илюстрацията, и след това го свалете от инструмента.

► Фиг.15: 1. Фиксатор

ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Сегментен циркулярен диск
- Кръгъл циркулярен диск
- Циркулярен диск за ръчен циркуляр
- Скрепер (твърд)
- Скрепер (гъвкав)
- Назъбен сегментиран диск
- Приставка за изрязване на канали
- Приставка за премахване на твърди метали
- Сегментен циркулярен диск за твърди метали
- Шлифовъчна плоча за твърди метали
- Диамантен сегментен циркулярен диск
- Шлифовъчна подложка
- Триъгълна абразивна хартия (червена/бяла/черна)

- Триъгълно кече (средно/грубо/без абразивни частици)
- Триъгълен полиращ филц
- Приспособление за изсмукване на праха
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

| | | |
|------------------------------|-----------|-----------------------------------|
| Model: | | TM001G |
| Titraji u minuti | | 10.000 - 20.000 min ⁻¹ |
| Kut oscilacija, lijevo/desno | | 1,8° (ukupno 3,6°) |
| Ukupna dužina | uz BL4025 | 326 mm |
| Neto težina | | 2,1 - 3,3 kg |
| Nazivni napon | | DC 36 V - 40 V |

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač









| | |
|----------|--|
| Baterija | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : preporučena baterija |
| Punjač | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA |

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠ UPOZORENJE: Upotrebite samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Primjenjivi aplikacijski alat

Upotrebite aplikacijski alat čiji je tip moguće prilagoditi na ovaj alat, kako je prikazano na sljedećoj tablici.

| | | |
|--|---------------|---|
|  | OIS |  |
|  | STARLOCK |  |
|  | STARLOCK PLUS |  |
|  | STARLOCK MAX |  |

Namjena

Alat je namijenjen za piljenje i rezanje drva, plastike, gipsa, obojenih metala i pričvrstnih elemenata (npr. čavala i spajalica). Također je namijenjen za obradu mekih zidnih pločica te suho pjeskarenje i struganje malih površina. Služi posebno za rad blizu ruba i ravno rezanje.

Buka

Tablica u nastavku prikazuje tipičnu A-ponderiranu razinu buke utvrđenu sukladno važećoj normi.

| Način rada | Razina zvučnog tlaka (L _{PA}) | Nesigurnost (K) | Važeća norma |
|--|---|-----------------|--------------|
| Brušenje | 72 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-2-4 |
| Rezanje listom pile za uranjajuće rezove | 75 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-1 |
| Rezanje listom segmentirane pile | 79 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-1 |
| Struganje | 74 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-1 |

Razina buke u radu može prelaziti 80 dB (A).

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠ UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

U sljedećoj tablici prikazana je ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbroj) izračunata u skladu s važećom normom:

| Način rada | Emisija vibracija (a_h) | Nesigurnost (K) | Važeća norma |
|--|--------------------------------|----------------------|--------------|
| Brušenje | 2,5 m/s ² ili manje | 1,5 m/s ² | EN62841-2-4 |
| Rezanje listom pile za uranjajuće rezove | 2,5 m/s ² ili manje | 1,5 m/s ² | EN62841-1 |
| Rezanje listom segmentirane pile | 2,5 m/s ² ili manje | 1,5 m/s ² | EN62841-1 |
| Struganje | 2,5 m/s ² ili manje | 1,5 m/s ² | EN62841-1 |

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosne napomene za akumulatorski višenamjenski alat

- 1. Ovaj električni ručni alat namijenjen je za piljenje, rezanje, struganje i pjeskarenje. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.
- 2. Držite električni alat samo za izolirane ruko-hvatne površine kada izvodite radnju pri kojoj rezni dodatak može doći u dodir sa skrivenim vodičima.** Rezni dodatak koji dođe u doticaj s vodičem pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog alata i rukovatelj može pretrpjeti strujni udar.
- 3. Upotrijebite stezaljke ili drugo praktično rješenje za učvršćivanje i pridržavanje izratka na stabilnoj platformi.** Držanje izratka rukom ili uz tijelo čini ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.
- 4. Uvijek upotrebljavajte zaštitne naočale.** Obične ili sunčane naočale NISU zaštitne naočale.
- 5. Čvrsto držite alat.**
- 6. Uvjerite se da aplikacijski alat prije uključivanja nije u dodiru s izratkom.**
- 7. Držite ruke podalje od dijelova koji se kreću.**
- 8. Ne ostavljajte alat da radi.** Alatom radite isključivo držeći ga u ruci.
- 9. Prije uklanjanja lista iz izratka uvijek isključite alat i pričekajte da se list pile u potpunosti zaustavi.**
- 10. Ne dodirujte aplikacijski alat ili izradak odmah nakon rada; mogu biti izuzetno vrući te bi vam mogli opeći kožu.**
- 11. Ne ostavljajte alat da radi bez opterećenja ako to nije potrebno.**
- 12. Uvijek upotrebljavajte ispravnu masku za prašinu / respirator u skladu s materijalom s kojim radite i vrstom primjene.**

13. Neki materijali sadrže kemikalije koje mogu biti toksične. Poduzmite potrebne mjere opreza da biste spriječili udisanje prašine i dodir s kožom. Pročitajte sigurnosno-tehnički list dobavljača materijala.
14. Ovaj alat nije voodootporan pa nemojte upotrebljavati vodu na površini izratka.
15. Dovoljno prozračite radno područje prilikom pjeskarenja.
16. Upotreba ovog alata za pjeskarenje nekih proizvoda, boja i drveta može korisnika izložiti prašini koja sadrži opasne tvari. Upotrijebite odgovarajuću zaštitu dišnih putova.
17. Prije upotrebe provjerite da na podlošku nema pukotina ili lomova. Pukotine ili lomovi mogu uzrokovati ozljede.
18. Nemojte upotrebljavati dodatke koje nije izričito konstruirao i preporučio proizvođač. Samo zato što se dodatak može montirati na vaš električni ručni alat ne znači da je zajamčen siguran rad.
19. Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni upotrijebite štitnik za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, zaštitu za uši, rukavice i radioničku pregaču koja može zaustaviti abrazivne djelice ili djelice izratka. Zaštita za oči mora moći zaustaviti leteće krhotine nastale uslijed raznih radnji. Maska za prašinu ili respirator mora biti sposoban filtrirati čestice nastale uslijed rada. Dulja izloženost jakoj buci može prouzročiti gubitak sluha.
20. Držite druge osobe na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Svako tko uđe u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Djelici izratka ili polomljenog dodatka mogu odletjeti i prouzročiti ozljede izvan neposrednog radnog područja.
21. Nikada ne spuštajte električni ručni alat dok se dodatak potpuno ne zaustavi. Rotirajući dodatak može zahvatiti površinu i električni ručni alat može se otetiti vašoj kontroli.
22. Nemojte uključivati električni ručni alat dok ga nosite pored sebe. Ako dođe do slučajnog dodira, dodatak vam može zahvatiti odjeću i biti povučen prema tijelu.
23. Ne radite s električnim ručnim alatom u blizini zapaljivih materijala. Iskre mogu zapaliti te materijale.
24. Ne upotrebljavajte dodatke koji zahtijevaju rashladne tekućine. Upotreba vode ili drugih rashladnih tekućina može rezultirati strujnim udarom.
25. Prije bilo kakvih radova na alatu uvijek provjerite je li alat isključen i iskopčan iz struje ili je li baterijski uložak izvađen.
26. Uvijek stojte na čvrstom oporištu. Pazite da nitko ne stoji ispod vas kad upotrebljavate uređaj na visini.
27. Prije rada provjerite da u izratku nema ukopanih objekata kao što su električne, vodovodne ili plinske instalacije. U suprotnome može doći do strujnog udara, curenja struje ili curenja plina.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

▲ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak. To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.
5. Nemojte kratko spojati bateriju:
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).
7. Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.
8. Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom. Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. Ne koristite oštećene baterije.
10. Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima. Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. Kada odlazite baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.
12. Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita. Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.

13. Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.
14. Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opeklina višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.
15. Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opeklina.
16. Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uloška. To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opeklina ili osobne ozljede.
17. Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova. To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.
18. Bateriju čuvajte podalje od djece.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
2. Nikad ne punite već do kraja napunjenu baterije. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
3. Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
4. Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.
5. Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).

FUNKCIONALNI OPIS

⚠ OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetli će na nekoliko sekundi.

► **Sl.1:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

| Žaruljice indikatora | | | Preostali kapacitet |
|----------------------|------------|---------|-------------------------------|
| Svijetli | Isključeno | Treperi | |
| | | | 75 % do 100 % |
| | | | 50 % do 75 % |
| | | | 25 % do 50 % |
| | | | 0 % do 25 % |
| | | | Napunite bateriju. |
| | | | Baterija je možda neispravna. |

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

Funkcija upozorenja za preopterećenje

Funkcija upozorenja za preopterećenje može se aktivirati ako struja naglo raste tijekom rada, primjerice primjenom prejakog pritiska na izradak.

Funkcija upozorenja za preopterećenje smanjuje brzinu oscilacije i zatim povećava amplitudu vibracija.

U tom slučaju, nakon što se aplikacijski alat odmakne od izratka, brzina oscilacije se vraća. Nastavite s radom uz prikladno opterećenje.

Zaštita od preopterećenja

Ako se alatom/baterijom rukuje na način koji dovodi do neuobičajeno velike potrošnje struje, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju isključite alat i prekinite radnje koje su izazvale njegovo preopterećenje. Zatim uključite alat kako biste ga pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

Kad se alat/baterija pregrije, automatski se zaustavlja. U toj situaciji pustite da se alat/baterija ohladi, a tek onda opet uključite alat.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ako kapacitet baterije nije dovoljan, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju izvadite baterijski uložak iz alata i napunite ga.

Funkcija zaštitne blokade

Ako sustav zaštite ponavljano radi, alat je blokiran. U tom slučaju alat se ne pokreće čak i ako isključite i uključite alat. Da biste otpustili zaštitnu blokadu, uklonite bateriju, postavite je u punjač baterije i pričekajte dok se ne završi punjenje.

Zaštita od ostalih uzroka

Sustav zaštite napravljen je i za ostale uzroke koji bi mogli oštetiti alat i omogućuje automatsko zaustavljanje alata. Poduzmite sve sljedeće korake da biste otklonili uzroke kada je alat privremeno zaustavljen ili prestao s radom.

1. Provjerite jesu li svi prekidači u isključenom položaju, a zatim ponovno uključite alat za ponovno pokretanje.
2. Napunite jednu ili više baterija ili ih zamijenite napunjenim baterijama.
3. Pustite da se alat i jedna ili više baterija ohlade.

Ako obnavljanje sustava zaštite nije dovelo do poboljšanja, obratite se lokalnom servisnom centru tvrtke Makita.

Uključivanje i isključivanje

▲ OPREZ: Prije postavljanja baterije u alat uvijek provjerite je li alat isključen.

Da biste pokrenuli alat, pomaknite klizni prekidač u položaj „I (ON)“.
Za zaustavljanje alata pomaknite klizni prekidač u položaj „O (OFF)“.

► **Sl.2:** 1. Klizni prekidač

Prilagođavanje brzine oscilacije

Brzina oscilacije može se prilagoditi. Za promjenu brzine oscilacije okrenite brojačnik između 1 i 6. Što je broj veći, to je veća brzina oscilacije. Postavite brojačnik na broj koji odgovara izratku.

► **Sl.3:** 1. Brojačnik

NAPOMENA: Brojačnik se ne može izravno okrenuti s 1 na 6 ili s 6 na 1. Prisilnim okretanjem brojačnika alat se može oštetiti. Kad mijenjate smjer brojačnika, uvijek okrećite brojačnik tako da ga pomaknete preko svakog međubroja.

Uključuje se prednja žaruljica

▲ OPREZ: Nemojte izravno gledati u svjetlo ili izvor svjetlosti.

Pomaknite klizni prekidač prema „I (ON)“ položaju da uključite prednju žaruljicu. Žaruljica se automatski uključi kad je prekidač u „I (ON)“ položaju. Prednja žaruljica isključuje se 10 sekundi nakon pomicanja prekidača u položaj „O (OFF)“.

► **Sl.4:** 1. Prednja žaruljica

NAPOMENA: Ako se aktiviraju zaštita od pregrijavanja ili funkcija zaštitne blokade, prednja žaruljica treperit će oko 1 minutu. Pogledajte odjeljak o sustavu zaštite alata/baterije.

Elektroničke funkcije

Alat je opremljen elektroničkim funkcijama za lakši rad.

Konstantna kontrola brzine

Funkcija kontrole brzine omogućuje stalnu brzinu oscilacije, bez obzira na opterećenje.

Značajka mekog pokretanja (soft-start)

Značajka mekog pokretanja smanjuje reagiranje pri pokretanju.

Funkcija za sprečavanje slučajnog pokretanja

Ako je baterijski uložak postavljen u alat s kliznim prekidačem u položaju za uključivanje „I (ON)“, alat se ne pokreće.

Za pokretanje alata prvo pomaknite klizni prekidač u položaj „O (OFF)“ (isključen), a zatim ga klizno pomaknite prema položaju „I (ON)“ uključen.

MONTAŽA

Umetanje ili uklanjanje baterije

▲ OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

▲ OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

Za umetanje baterijskog uložka poravnajte jezičac na baterijskom uložku s utornom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku kao što je prikazano na slici, ona nije do kraja sjela na svoje mjesto.

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uložka.

► **Sl.5:** 1. Crvena oznaka 2. Gumb 3. Baterija

⚠ OPREZ: Uvijek umetnite baterijski uložak do kraja tako da ne možete vidjeti crvenu oznaku. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

⚠ OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

⚠ OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Postavljanje ili uklanjanje aplikacijskog alata

Dodatni pribor

⚠ UPOZORENJE: Nemojte montirati aplikacijski alat u obrnutom položaju. Postavljanje aplikacijskog alata u obrnutom položaju može oštetiti alat i nanijeti ozbiljne ozljede.

⚠ OPREZ: S vremena na vrijeme očistite prašinu i podmažite pomični dio poluge za blokadu. U protivnom se prašina može nakupiti u pomičnom dijelu poluge za blokadu i otežati pokretanje.

⚠ OPREZ: Pazite prilikom zatvaranja poluge za blokadu.

Čvrsto držite alat prilikom postavljanja ili uklanjanja aplikacijskog alata. Nemojte stavljati ruku oko početnog položaja ručice za blokadu. Poluga za blokadu može se iznenada zatvoriti i pričepiti vam prst.

► SI.6

NAPOMENA: Postavite aplikacijski alat u ispravnom smjeru ovisno o radu. Aplikacijski alat može se postaviti pod kutom od svakih 30 stupnjeva.

NAPOMENA: Ne pokrećite alat dok se otvara poluga. Može se oštetiti alat.

1. Potpuno otvorite polugu za blokadu dok ne škljocene. Uklonite pridržni klin.

Kada se poluga za blokadu potpuno otvori, položaj poluge za blokadu održava se čak i nakon što maknete ruku.

► SI.7: 1. Poluga za blokadu 2. Pridržni klin

2. Stavite aplikacijski alat (dodatni pribor) na prirubnicu alata. I zatim umećite pridržni klin dok se ne zaustavi.

► SI.8: 1. Pridržni klin 2. Aplikacijski alat 3. Prirubnica alata 4. Aplikacijski alat (podložak za pjeskarenje)

3. Vratite polugu za blokadu u početni položaj.

Uvijek provjerite je li aplikacijski alat ispravno učvršćen.

► SI.9: 1. Poluga za blokadu

Kako biste uklonili aplikacijski alat, slijedite postupak postavljanja obrnutim redoslijedom.

⚠ OPREZ: Prilikom uklanjanja aplikacijskog alata, ne dodirujte aplikacijski alat ili izradak odmah nakon rada; mogu biti izuzetno vrući te bi vam mogli opeći kožu.

Upotreba aplikacijskog alata za pjeskarenje

Prilikom upotrebe aplikacijskog alata za pjeskarenje montirajte aplikacijski aparat na podložak za pjeskarenje tako da bude okrenut u istom smjeru kao i podložak. Podložak za pjeskarenje ima sustav za namještanje na čičak koji omogućuje brzo i jednostavno namještanje papira za pjeskarenje.

Budući da papir za pjeskarenje ima rupe za uklanjanje prašine, montirajte papir tako da njegove rupe odgovaraju rupama na podlošku za pjeskarenje.

► SI.10: 1. Papir za pjeskarenje

Da biste uklonili papir za pjeskarenje, podignite mu kraj i odlijepite ga.

RAD

⚠ UPOZORENJE: Prije nego što pokrenete alat i tijekom cijelog rada držite ruke i lice podalje od aplikacijskog alata.

⚠ OPREZ: Ne opterećujte previše alat jer se tako motor može zablokirati i zaustaviti alat.

⚠ OPREZ: Nemojte upotrebljavati alat tako da pritisćete baterijski uložak o alat.

NAPOMENA: Ako radite s alatom upotrebom sile ili pretjeranog pritiska, upozorenje za preopterećenje može se aktivirati i zatim će povećati amplituda vibracija.

U tom slučaju, nakon što se aplikacijski alat odmakne od izratka, brzina oscilacije se vraća. Nastavite s radom uz prikladno opterećenje.

Rezanje, piljenje i struganje

NAPOMENA: Ne pomićite silom alat u smjeru (npr. prema bilo kojoj bočnoj strani) aplikacijskog alata bez rezne oštrice. To može oštetiti alat.

NAPOMENA: Radite alatom uz upotrebu prikladnog opterećenja. Upotreba slike ili pretjerani pritisak na alat mogu smanjiti učinkovitost.

Posebice prilikom rada s alatom s dugom oštricom (npr. list pile za uranjajuće rezove), primjenom toliko jakog pritiska da se oštrica savija može dovesti ne samo do smanjenja učinkovitosti, nego se može aktivirati i sustav zaštite.

Stavite aplikacijski alat na izradak. Zatim pomaknite alat prema naprijed tako da se ne uspori kretanje aplikacijskog alata.

► SI.11

NAPOMENA: Preporučujemo da prije rezanja postavite brzinu oscilacije između 4 i 6.

NAPOMENA: Uz odgovarajuću brzinu pomicanja alata piljevina će se lagano izbacivati. To pomaže osigurati učinkovit rad.

NAPOMENA: Kružna se pila preporučuje za rezanje dugih ravnih linija.

Pjeskarenje

NAPOMENA: Ako ste papir za pjeskarenje upotrijebili za pjeskarenje metala, nemojte ga upotrebljavati i za drvo.

NAPOMENA: Nemojte upotrebljavati papir za pjeskarenje koji je istrošen ili bez granulacije.

Upotrijebite papir za pjeskarenje na izratku.

► **SI.12**

NAPOMENA: Prije rukovanja preporučuje se da utvrdite prikladnu brzinu oscilacije tako da probno izbrusite testni uzorak materijala.

NAPOMENA: Preporučuje se da ne mijenjate granulaciju papira za pjeskarenje dok ne završite s pjeskarenjem cijele površine izratka. Ako usred posla promijenite granulaciju papira za pjeskarenje, nećete postići finu završnu obradu.

Dodatak za usisavanje prašine za pjeskarenje

Dodatni pribor

▲OPREZ: Prilikom pjeskarenja metala nemojte upotrebljavati dodatak za vađenje prašine. Iskre i vruće čestice mogu dovesti do dimljenja i zapaljenja.

Postavljanje dodatka za prašinu

1. Uklonite pridržni klin i aplikacijski alat.
2. Postavite dodatak za prašinu sa zatvaračima poravntima s utorima na alatu. Pomaknite dodatak za prašinu kako je prikazano na slici.
► **SI.13:** 1. Dodatak za prašinu 2. Zatvarač 3. Urez
3. Postavite podložak za pjeskarenje i pridržni klin.
4. Priključite crijevo usisivača prašine na dodatak za vađenje prašine.
► **SI.14**

Skidanje dodatka za prašinu

1. Prilikom skidanja dodatka za prašinu, skinite pridržni klin i podložak za pjeskarenje.
2. Pomaknite dodatak za prašinu dok rukama otvarete zatvarače kako je prikazano na slici, a zatim skinite dodatak za prašinu s alata.
► **SI.15:** 1. Zatvarač

ODRŽAVANJE

▲OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

▲OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- List segmentirane pile
- List kružne pile
- List pile za uranjajuće rezove
- Strugalo (kruto)
- Strugalo (fleksibilno)
- Nazubljeni segmentirani list
- Opći rezač fuga
- HM uklanjač
- HM list segmentirane pile
- HM ploča za pjeskarenje
- Dijamantni segmentirani list pile
- Podložak za pjeskarenje
- Abrazivni papir delta (crveni/bijeli/crni)
- Flis delta (srednji/grubi/bez granulacije)
- Pust za poliranje delta
- Dodatak za vađenje prašine
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

| | | |
|-------------------------------|-----------|------------------------------------|
| Модел: | | TM001G |
| Осцилации во минута | | 10.000 - 20.000 мин. ⁻¹ |
| Агол на осцилирање, лев/десен | | 1,8° (вкупно 3,6°) |
| Вкупна должина | со BL4025 | 326 мм |
| Нето тежина | | 2,1 - 3,3 кг |
| Номинален напон | | D.C. 36 V - 40 V макс. |

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоците, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач









| | |
|--------------------|--|
| Касета за батерија | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Препорачана батерија |
| Полнач | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA |

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Соодветна алатка за апликација

Користете ја алатката за апликација за типот што е приспособлив на алатов како што е прикажано во следната табела.

| | | |
|---|---------------|---|
|  | OIS |  |
|  | STARLOCK |  |
|  | STARLOCK PLUS |  |
|  | STARLOCK MAX |  |

Наменета употреба

Алатот е наменет за пилење и сечење дрво, пластика, гипс, метали што не содржат железо и спојни елементи (на пример: шајки и спојувалки). Исто така, наменет е за работа на меки сидни плочки, како и суво брусење и стружење мали површини. Особено е погоден за работење блиску до рабови и сечење со рамна подлога.

Бучава

Во следнава табела е дадена типичната A-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со применлив стандард.

| Работен режим | Ниво на звучниот притисок (L _{рA}) | Отстапување (K) | Применлив стандард |
|---|--|-----------------|--------------------|
| Шмирглање | 72 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-2-4 |
| Сечење со сечило за праволиниско сечење | 75 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-1 |
| Сечење со нож за пила | 79 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-1 |
| Стругање | 74 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-1 |

Нивото на бучава при работа може да надмине 80 dB (A).

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Следната табела ја прикажува вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според важечкиот стандард.

| Работен режим | Ширење вибрации (a_h) | Отстапување (K) | Применлив стандард |
|---|---------------------------|-----------------|--------------------|
| Шмирглање | 2,5 m/c^2 или помалку | 1,5 m/c^2 | EN62841-2-4 |
| Сечење со сечило за праволиниско сечење | 2,5 m/c^2 или помалку | 1,5 m/c^2 | EN62841-1 |
| Сечење со нож за пила | 2,5 m/c^2 или помалку | 1,5 m/c^2 | EN62841-1 |
| Стругање | 2,5 m/c^2 или помалку | 1,5 m/c^2 | EN62841-1 |

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за безжичниот мулти-алат

1. Овој електричен алат е наменет за изведување работи за пилење, сечење, стружење и полирање. Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.
2. Држете го алатот само за изолираните држачи кога вршите работи при кои додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици. Добавок за сечење што ќе допре жица под напон може да ја пренесе струјата до металните делови на алатот и да предизвика струен удар на операторот.
3. Користете стеги или друг практичен начин за да го зацврстите и потпрете материјалот на стабилна платформа. Ако го држите материјалот со рака или го навалувате на телото, ќе биде нестабилен и може да доведе до губење контрола.
4. Секогаш користете безбедносни или заштитни очила. Обични очила или очила за сонце НЕ се заштитни очила.
5. Цврсто држете го алатот.

6. Уверете се дека приклучниот алат не е во допир со работниот материјал пред да го вклучите.
7. Држете ги рацете подалеку од подвижните делови.
8. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
9. Секогаш исклучувајте го електричниот алат и чекајте сосем да сопне ножот, пред да го тргнете ножот од материјалот.
10. Не допирајте ги приклучниот алат или работниот материјал веднаш по работата; тие може да бидат многу жешки и да ви ја изгорат кожата.
11. Не работете со алатот без оптоварување кога тоа не е неопходно.
12. Секогаш користете ги соодветните маска за прав/респиратор за материјалот што го користите и за одредената примена.
13. Некои материјали содржат хемикалии што можат да бидат токсични. Избегнувајте вдишување на правот и избегнувајте контакт на правот со кожата. Следете ги упатствата од производителот на материјалот.
14. Овој алат не е водоотпорен, затоа немојте да користите вода на површината на работниот материјал.
15. Кога шмирглате, проветрувајте ја работната просторија соодветно.
16. Кога се користи алатот за шмирглање на некои производи, бои и дрво, лицето кое го користи може да биде изложено на прав што содржи опасни состојки. Користете соодветна заштита за дишење.
17. Пред употреба, проверете дали основата е пукната или скршена. Пукнатините или скршениците може да доведат до физичка повреда.
18. Не користете додатоци што не се посебно одредени и препорачани од производителот на алатот. Тоа што додатокот може да се прикачи на вашиот електричен алат не значи дека е безбеден за употреба.
19. Носете опрема за лична заштита. Зависно од примената, користете заштита за лицето, безбедносни затемнети очила или заштитни очила. Зависно од работата, носете маска за прав, ракавици и работна престилка што може да сопрат абразивни парченца или делчиња од работниот материјал. Заштитата за очи треба да сопира разлетан отпад произведен од работата. Маската за прав или респираторот треба да можат да ги филтрираат честичките што ги произведува вашата работа. Подолга изложеност на голема бучава може да предизвика оштетување на слухот.
20. Присутните лица треба да се на безбедна оддалеченост од работното подрачје. Секој што влегува во работното подрачје треба да носи заштитна опрема. Парчиња од обработуваниот материјал или од скршен додаток може да одлетаат и да предизвикаат повреди надвор од непосредното работно подрачје.
21. Не одложувајте го алатот додека додатокот не сопне целосно. Вртливиот додаток може да ја зафати површината и да го извлече алатот од контрола.
22. Алатот не смее да е вклучен додека го пренесувате. Случаен допир со вртливиот додаток може да ви ја зафати облеката и да ве повреди.
23. Не ракувајте со алатот близу до запаливи материјали. Искрите може да предизвикаат пожар.
24. Не користете додатоци за коишто се потребни течности за ладење. Користењето вода или друга течност за ладење може да предизвика струен удар.
25. Секогаш внимавајте алатот да биде исклучен и откачен од мрежата или батеријата да биде извадена пред да работите нешто на алатот.
26. Бидете сигурни дека секогаш стоите на цврста подлога. Уверете се дека под Вас нема никој кога го користите алатот на високи места.
27. Пред да започнете со работа, проверете дали има ветнати предмети, како цевка за електричен кабел, цевка за вода или гас, во работниот материјал. Во спротивно, може да предизвика електричен удар, протекување струја или гас.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. Ако оперативното време станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.

5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.

Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.

За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлате ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
12. Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).














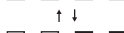


ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

► Сл.1: 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

| Индикаторски ламбички | | | Преостанат капацитет |
|--|--|--|---------------------------------|
|  Запалено |  Исклучено |  Трепка | |
|  | | | 75% до 100% |
|  |  | | 50% до 75% |
|  |  | | 25% до 50% |
|  |  | | 0% до 25% |
|  |  | | Наполнете ја батеријата. |
|   |   | | Батеријата можеби е неисправна. |

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Систем за заштита на алатот/ батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/ батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Функција за предупредување за преоптоварување

Функцијата за предупредување за преоптоварување може да функционира ако струјата се зголеми нагло поради работа како применување премногу притисок врз работниот материјал.

Функцијата за предупредување за преоптоварување ја намалува брзината на осцилациите, а потоа ја зголемува амплитудата на вибрациите.

Во тој случај, штом ќе се тргне алатката за апликација од работниот материјал, брзината на осцилациите се враќа на нормално. Продолжете да работите со соодветно оптоварување.

Заштита од преоптоварување

Кога со алатот/батеријата се работи на начин што предизвикува повлекување прекумерно висока струја, алатот автоматски се исклучува. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената што предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот.

Заштита од прегревавање

Кога алатот/батеријата се прегреани, алатот автоматски запира. Во оваа ситуација, оставете алатот/батеријата да се олади пред повторно да го вклучите.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата нема да биде доволен, алатот автоматски се исклучува. Во овој случај, извадете ја батеријата од алатот и наполнете ја.

Функција за заштитно заклучување

Кога системот за заштита работи постојано, алатот се заклучува.

Во оваа ситуација, алатот не стартува дури ни ако го исклучувате и вклучувате. За да ја ослободите заштитната блокада, извадете ја батеријата, поставете ја на полначот за батерии и почекајте додека не заврши полнењето.

Заштита од други причини

Системот за заштита исто така е дизајниран за други причини што може да го оштетат алатот и овозможува тој да запре автоматски. Преземете ги сите следни чекори за да ги отстраните причините кога алатот е доведен до привремено запирање или престанување на работата.

1. Уверете се дека сите прекинувачи се во исклучена положба, па повторно вклучете го алатот за да го стартувате повторно.
2. Наполнете ја батеријата(ите) или заменете ја/ ги со наполнета батерија(и).
3. Оставете ги алатот и батеријата(ите) да се оладат.

Доколку не дојде до подобрување со враќање на системот за заштита, контактирајте со локалниот сервисен центар на Makita.

Вклучување

⚠ВНИМАНИЕ: Пред да ја монтирате батеријата во алатот, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен.

За да го стартувате алатот, лизнете го лизгачкиот прекинувач во положба „I (ON)“.

За да го запрете алатот, лизнете го лизгачкиот прекинувач во позиција „O (OFF)“.

► **Сл.2:** 1. Лизгачки прекинувач

Нагодување на брзината на осцилирање

Брзината на осцилирање може да се нагодува. За да ја промените брзината на осцилирање, свртете го бирачот помеѓу 1 и 6. Колку е поголем бројот, толку е поголема брзината на осцилирање. Поставете го бирачот на бројот што одговара за вашиот работен материјал.

► **Сл.3:** 1. Бројач

НАПОМЕНА: Бројачот не може да се сврти директно од 1 на 6 или од 6 на 1. Ако го форсирасте бројачот, може да се оштети алатот. При промена на насоката на бројачот, секогаш вртете го движејќи го постепено низ секој од бровевите.

Вклучување на предната ламба

⚠ВНИМАНИЕ: Не гледајте директно во светлината или во изворот на светлина.

Лизнете го лизгачкиот прекинувач кон положба „I (ON)“ за да се вклучи предната ламба. Ламбата продолжува да свети додека прекинувачот е во положба „I (ON)“.

Предната ламба се исклучува 10 секунди по лизгање на прекинувачот во положбата „O (OFF)“.

► **Сл.4:** 1. Предна лампа

НАПОМЕНА: Кога е вклучена функцијата за заштита од прегревање или за заштитно заклучување, предната ламба трепка околу 1 мунита. Погледнете го делот за заштитен систем на алатот/батеријата.

Електронска функција

За полесно работење, алатот е опремен со електронски функции.

Контрола на постојаната брзина

Функцијата за контрола на брзината обезбедува константна брзина на осцилирање, без оглед на условите на оптовареност.

Одлика за меко стартување

Одликата за меко стартување ја намалува почетната реакција.

Функција за спречување случајно рестартирање

При монтирање на касетата за батерија во алатот со лизгачкиот прекинувач во положба „I (ON)“, алатот не се вклучува.

За да го вклучите алатот, прво излизгајте го страничниот прекинувач кон позицијата „O (OFF)“, а потоа излизгајте ја кон позицијата „I (ON)“.

СОСТАВУВАЊЕ

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

⚠ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во куќиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор како што е прикажано на сликата, не е целосно блокирана во место.

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

► **Сл.5:** 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Поставување или вадење приклучен алат

Опционален прибор

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Приклучниот алат не смее да се монтира наопаку. Ако го монтирате наопаку, тоа може да предизвика оштетување на алатот и тешки телесни повреди.

▲ ВНИМАНИЕ: Од време на време, чистете ја прашината и подмачкувајте го подвижниот дел на рачката за блокирање. Во спротивно, прашината може да се насобере во подвижниот дел на рачката за блокирање и да го наруши лесното движење.

▲ ВНИМАНИЕ: Внимавајте кога ја затворате рачката за блокирање.

Држете го алатот цврсто при монтирање или отстранување на алатката за апликација. Не ставајте ја раката околу оригиналната положба на рачката за блокирање. Рачката за блокирање може нагло да се затвори и да ве стипне за прстот.

► Сл.6

ЗАБЕЛЕШКА: Монтирајте го приклучниот алат во правилната насока во согласност со работата што ја изведувате. Приклучниот алат може да се постави под агол на секои 30 степени.

ЗАБЕЛЕШКА: Не вклучувајте го алатот додека рачката се отвара. Алатот може да се оштети.

1. Отворете ја рачката за блокирање целосно додека не слушнете кликување. Извадете ја завртката за прицврстување.

Кога рачката за блокирање е целосно отворена, нејзината позиција се одржува дури и кога ќе ја тргнете раката.

► Сл.7: 1. Рачка за блокирање 2. Завртка за прицврстување

2. Ставете алатка за апликација (изборен додаток) во фланшата на алатот. Потоа, ставете ја завртката за прицврстување додека не застане.

► Сл.8: 1. Завртка за прицврстување 2. Алатка за апликација 3. Фланша на алатот 4. Алатка за апликација (подлошка за шмирглање)

3. Вратете ја рачката за блокирање во оригиналната положба.

Секогаш проверувајте дали алатката за апликација е безбедно зацврстена на своето место.

► Сл.9: 1. Рачка за блокирање

За да ја отстраните алатката за апликација, следете ги постапките за монтирање по обратен редослед.

▲ ВНИМАНИЕ: При вадење на алатката за апликација, не допирајте ги приклучниот алат или работниот материјал веднаш по работата; тие може да бидат многу жешки и да ви ја изгорат кожата.

Користење на алатката за апликација за шмирглање

Кога се користи приклучен алат за брусење, монтирајте го приклучниот алат на подлошката за брусење така што да одговара на нејзината насока. Подлошката за брусење има систем за спојување со кука кој дозволува лесно и брзо поставување на брусната хартија.

Бидејќи брусната хартија има дупчиња за испуштање на прашината, монтирајте ја брусната хартија така што дупчињата во брусната хартија да се совпаднаат со оние на подлошката за брусење.

► Сл.10: 1. Шмиргла

За да ја отстраните брусната хартија, подигнете ја за крајниот дел и одлепете ја.

РАБОТЕЊЕ

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да го вклучите алатот и за време на работата, држете ги рацете и лицето настрана од приклучниот алат.

▲ ВНИМАНИЕ: Не применувајте прекумерен товар врз алатот бидејќи тоа може да предизвика моторот да се блокира и алатот за застане.

▲ ВНИМАНИЕ: Не работете со алатот притискајќи ја касетата на батеријата на алатот.

ЗАБЕЛЕШКА: Ако работите со алатот со сила или прекумерен притисок, предупредувањето за преоптоварување може да се активира и амплитудата на вибрации ќе се зголеми.

Во тој случај, штом ќе се тргне алатката за апликација од работниот материјал, брзината на осцилациите се враќа на нормално. Продолжете да работите со соодветно оптоварување.

Сечење, пилење и стругање

ЗАБЕЛЕШКА: Не движете го алатот насилно во насока (на пример: кон која било страна) на алатката за апликација без засечен раб. Тоа може да го оштети алатот.

ЗАБЕЛЕШКА: Работете со алатот со соодветно оптоварување. Насилното или прекумерно притискање врз алатот може да ја намали неговата ефикасност.

Особено кога работите со алатот со долго сечило (на пр., сечило за праволиниско сечење), применување премногу притисок што ќе предизвика виткање на сечилото може не само да ја намали ефикасноста, туку и да го активира заштитниот систем.

Поставете го приклучниот алат на работниот материјал. Почнете да го движете алатот напред, така што движењето на приклучниот алат да не ја намалува брзината.

► Сл.11

НАПОМЕНА: Пред да започнете со сечење, се препорачува однапред да се постави брзината на осцилирање 4 - 6.

НАПОМЕНА: Адекватната брзина на движење на алатот предизвикува глатко исфрлање на правот. Тоа помага работата да се одвива ефикасно.

НАПОМЕНА: Кружната пила се препорачува за сечење по долга права линија.

Шмирглање

ЗАБЕЛЕШКА: Немојте да користите хартија за шмирглање која веќе била употребувана за шмирглање метал за да шмирглате дрво.

ЗАБЕЛЕШКА: Немојте да користите излитена хартија за шмирглање или хартија за шмирглање без груба површина.

Ставете хартија за шмирглање на работниот материјал.

► Сл.12

НАПОМЕНА: Пред да започнете со работа, се препорачува да одредите соодветна брзина на осцилирање со пробно шмирглање тест-примерок од материјалот.

НАПОМЕНА: Се препорачува да не ја менувате големината на зрното на шмирглата додека не завршите со шмирглање на целата површина на работниот материјал. Менувањето на големината на зрното на шмирглата на половина пат може да предизвика нерамномерен резултат.

Додаток за прав за шмирглање

Опционален прибор

ВНИМАНИЕ: Не користете го додатокот за извлекување прав кога шмирглате метал. Смукањето искри и жешки честички резултира со чадење и палење.

Монтирање на додатокот за прав

1. Отстранете ги завртката за прицврстување и алатката за апликација.

2. Ставете го додатокот за прав со резињата порамнети со жлебовите на алатот.

Извадете го додатокот за прав со лизгање како што е покажано на сликата.

► Сл.13: 1. Додаток за прав 2. Резе 3. Жлеб

3. Монтирајте ги подлошката за брусење и завртката за прицврстување.

4. Поврзете го цревето од вакуумската правосмукалка со приклучокот за отстранување прав.

► Сл.14

Отстранување на додатокот за прав

1. При отстранување на додатокот за прав, отстранете ги завртката за прицврстување и подлошката за брусење.

2. Лизгајте го додатокот за прав додека ги отворите резињата со раце, како што е покажано на сликата, а потоа отстранете го додатокот за прав од алатот.

► Сл.15: 1. Резе

ОДРЖУВАЊЕ

ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја дадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Сегментирани нож
- Кружен нож
- Нож за праволиниско сечење
- Струг (крут)
- Струг (флексибилен)
- Назабен нож
- Скалест назабен нож
- НМ-отстранувач
- НМ-сегментиран назабен нож
- НМ-плоча за шмирглање
- Дијамантски сегментиран нож
- Подлога за шмирглање
- Абразивна хартија делта (црвена/бела/црна)
- Флис делта (средна/груба/без груба површина)
- Филц делта за полирање
- Додаток за излекување прав
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

| | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|--------|
| Модел: | TM001G | |
| Број осцилација у минути | 10.000 - 20.000 мин ⁻¹ | |
| Угао осцилација, лево/десно | 1,8° (3,6° укупно) | |
| Укупна дужина | са BL4025 | 326 мм |
| Нето тежина | 2,1 – 3,3 кг | |
| Номинални напон | DC 36 V – 40 V макс. | |

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставака, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Применљив уложак батерије и пуњач









| | |
|-----------------|--|
| Уложак батерије | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Препоручена батерија |
| Пуњач | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA |

- Неки горенаведени улошки батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Примењиви наменски алат

Користите тип наменског алата који може да се прилагоди овом алату, као што је приказано у следећој табели.

| | | |
|---|---------------|---|
|  | OIS |  |
|  STARLOCK | STARLOCK |  |
|  STARLOCK PLUS | STARLOCK PLUS |  |
|  STARLOCK MAX | STARLOCK MAX |  |

Намена

Алат је намењен за тестерисање и резање дрвета, пластике, гипса, непорозних метала и елемената за причвршћивање (нпр. ексери и спајалице). Намењен је и за рад са меканим зидним циглама, као и за суво шмирглање и стругање малих површина. Нарочито је применљив за рад близу ивице и за равнање.

Бука

На следећој табели је приказан типичан А-пондерисани ниво буке одређен према применљивом стандарду.

| Режим рада | Ниво звучног притиска (L _{рпА}) | Несигурност (К) | Примењиви стандард |
|---|---|-----------------|--------------------|
| Полирање | 72 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-2-4 |
| Резање помоћу сечива тестере са чеоним гладањем | 75 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-1 |
| Резање помоћу сегментног сечива тестере | 79 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-1 |
| Стругање | 74 dB (A) | 3 dB (A) | EN62841-1 |

Ниво буке током рада може да премаши 80 dB (A).

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Табела у наставку приказује укупну вредност вибрација (векторски збир по три осе), одређену према одговарајућем стандарду.

| Режим рада | Вредност емисије вибрација (a_h) | Несигурност (К) | Примењиви стандард |
|---|--------------------------------------|-----------------|--------------------|
| Полирање | 2,5 m/c^2 или мања | 1,5 m/c^2 | EN62841-2-4 |
| Резање помоћу сечива тестере са чеоним глодањем | 2,5 m/c^2 или мања | 1,5 m/c^2 | EN62841-1 |
| Резање помоћу сегментног сечива тестере | 2,5 m/c^2 или мања | 1,5 m/c^2 | EN62841-1 |
| Стругање | 2,5 m/c^2 или мања | 1,5 m/c^2 | EN62841-1 |

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације достављене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доленаведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења бежичног алата за вишеструку намену

1. Овај електрични алат намењен је за терестисање, резање, стругање и шмирглање. Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.
2. Електрични алат држите за изоловане рукохвате када обављате радове при којима постоји могућност да резни прибор додирне скривене водове. Резни прибор који додирне струјни кабл може да стави под напон изложене металне делове електричног алата и изложи руковаоца струјном удару.
3. Употребите стегу или на неки други начин причврстите предмет који обрађујете на стабилну површину. Држање предмета обраде руком или уз тело чини га нестабилним и може да доведе до губитка контроле.
4. Увек користите заштитне наочаре или заштитну маску. Обичне наочаре за вид или сунце НИСУ заштитне наочаре.
5. Чврсто држите алат.
6. Уверите се да наменски алат не додирује предмет обраде пре укључивања прекидача.
7. Руке држите даље од покретних делова.
8. Немојте да остављате укључен алат. Алат укључите само када га држите рукама.
9. Увек искључите и сачекајте да се лист тестере потпуно заустави пре уклањања листа са предмета обраде.

10. Наменски алат или предмет обраде немојте да додирујете одмах после завршетка рада јер може да буде врло врућ и можете да се опечете.
11. Немојте непотребно руковати алатом без оптерећења.
12. Увек користите одговарајућу маску за прашину / респиратор за материјал и примену на којима радите.
13. Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне. Будите опрезни да не би дошло до удисања прашине или контакта са кожом. Следите безбедносне податке добављача материјала.
14. Овај алат није направљен да буде отпоран на воду, зато немојте да квасите површину предмета обраде.
15. Проветравајте радни простор на одговарајући начин када обављате брушење.
16. Помоћу овог алата можете да брусите неке производе, али прашина од боја или дрвета може да садржи опасне супстанце. Користите одговарајућу заштитну маску.
17. Пре коришћења проверите да ли је плоча напукла или сломљена. Пукотине или оштећења могу да проузрокују телесне повреде.
18. Не користите прибор који није специјално пројектован и препоручен од стране произвођача алата. Ако неки прибор може да се прикључи на ваш електрични алат, то не значи да осигурава безбедан рад.
19. Носите заштитну опрему. У зависности од примене, користите штитник за лице, заштитну маску или заштитне наочаре. Ако је потребно, носите штитнике за слух, рукавице и радну кећелу која може да заустави мале абразивне честице или делиће предмета обраде. Заштита за очи мора да буде у стању да заустави летеће опилке који се стварају при разним операцијама. Маска за прашину или респиратор морају да буду у стању да филтрирају честице које се стварају док радите. Дуже излагање високом нивоу буке може довести до губитка слуха.
20. Удаљите посматраче на безбедну удаљеност од радног подручја. Свако ко улази у радно подручје мора да носи личну заштитну опрему. Делићи предмета обраде или поломљеног прибора могу се одбацити и изазвати повреду и изван непосредног радног подручја.
21. Никад не одлажите електрични алат док се прибор потпуно не заустави. Ротирајући прибор може да се упокоји на површину и избаци електрични алат из ваше контроле.
22. Немојте да укључујете електрични алат док га носите поред тела. Случајни контакт са прибором могао би да уплете одећу повлачећи прибор ка телу.
23. Не укључујте електрични алат близу запаљивих материјала. Варнице би могле да упале такве материјале.
24. Немојте да користите прибор за који је потребна расхладна течност. Употреба воде или других расхладних течности може довести до електричног удара.
25. Пре почетка било каквих радова на алату проверите да ли је алат искључен, утикач извучен из утичнице и да ли је уложак батерије уклоњен.
26. Побрините се да увек имате чврст ослонац испод ногу. Уверите се да никога нема испод вас ако алат користите на високим местима.
27. Пре почетка рада, уверите се да у предмету обраде нема закопаних објеката попут електричне цеви, цеви за воду или гас. У супротном може доћи до струјног удара, одвода струје или цурења гаса.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе уложка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте и не модификујте уложак батерије. Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој уложка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење уложка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.
 Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегревања.
6. Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаше 50 °C (122 °F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно

похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.

8. Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Сadržане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
12. Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије. То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или улошка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегоревања алата или улошка батерије.
18. Држите батерију ван домаћаја деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
5. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

▲ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Приказ преосталог капацитета батерије

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампиче ће се укључити на неколико секунди.

► Слика1: 1. Индикаторске лампиче 2. Дугме за проверу

| Индикаторске лампиче | | | Преостали капацитет |
|----------------------|-----------|--------|--|
| Светли | Искључено | Трепће | |
| | | | Од 75% до 100% |
| | | | Од 50% до 75% |
| | | | Од 25% до 50% |
| | | | Од 0% до 25% |
| | | | Напуните батерију. |
| | | | Могуће је да је батерија постала неисправна. |
| | | | |

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампица трепери када систем за заштиту батерије ради.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања:

Функција упозорења о преоптерећењу

Функција упозорења о преоптерећењу може да ради ако струја нагло порасте услед рада када, на пример, примењујете превелики притисак на предмет обраде.

Функција упозорења о преоптерећењу смањује брзину осцилирања, а затим повећава јачину вибрације.

У овом случају, брзина осцилирања опада чим се наменски алат изолује од предмета обраде. Наставите рад са одговарајућим оптерећењем.

Заштита од преоптерећења

Када се алатом рукује тако да троши превише струје, алат ће аутоматски престати са радом. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Када се алат/батерија прегреје, алат ће аутоматски престати да ради. У овој ситуацији, пустите да се алат/батерија охлади пре поновног укључења алата.

Заштита од превеликог пражњења

Када капацитет батерије није довољан, алат аутоматски престаје с радом. У том случају, уклоните батерију из алата и напуните је.

Функција заштитне браве

Када систем за заштиту ради понављајуће, алат је закључан.

У овој ситуацији алат се не покреће чак ни када га искључите и поново укључите. Да бисте деактивирали заштитну браву, уклоните батерију, убаците је у пуњач батерије и сачекајте да се пуњење заврши.

Заштита од других узрока

Систем за заштиту је такође дизајниран за друге узроке коју могу да оштете алат и омогућава му аутоматско заустављање. Обавите све следеће кораке да бисте отклонили узроке када се алат привремено заустави или заустави током рада.

1. Уверите се да су сви прекидачи у искљученом положају, а затим поново укључите алат да бисте га поново покренули.
2. Напуните батерије или их замените напуњеним батеријама.
3. Сачекајте да се алат и батерије охладе.

Ако поновним успостављањем система за заштиту не долази до никаквих побољшања, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

Функционисање прекидача

ПАЖЊА: Пре уметања улошка батерије у алат увек проверите да ли је алат искључен.

Да бисте покренули алат, померите клизни прекидач према положају „I (УКЉУЧЕНО)“.

Да бисте зауставили алат, померите клизни прекидач према положају „O (ИСКЉУЧЕНО)“.

► **Слика2:** 1. Клизни прекидач

Подешавање брзине осцилирања

Брзина осцилирања може да се подешава. Да бисте променили брзину осцилирања, окрените бројчаник између 1 и 6. Што је број већи, већа је брзина осцилирања. Унапред подесите бројчаник на број који је одговарајући за предмет обраде.

► **Слика3:** 1. Бројчаник

НАПОМЕНА: Бројчаник није могуће окренути директно са 1 на 6 нити са 6 на 1. Примењивање силе на бројчаник може да оштети алат. Када мењате смер бројчаника, увек окрените бројчаник померајући га кроз све бројеве између.

Укључивање предње лампе

ПАЖЊА: Немојте да гледате у лампу ни директно у извор светлости.

Померите клизни прекидач у положај „I (УКЉУЧЕНО)“ да бисте упалили предњу лампу. Лампа не престаје да ради све док је прекидач у положају „I (УКЉУЧЕНО)“. Предња лампа ће се искључити 10 секунди након померања прекидача у положај „O (ИСКЉУЧЕНО)“.

► **Слика4:** 1. Предња лампа

НАПОМЕНА: Када ради функција заштите од прегревања или функција заштитне браве, предња лампа трепери око 1 минута. Погледајте одељак о систему за заштиту алата/батерије.

Електронска функција

Алат је опремљен електронским функцијама за једноставно управљање.

Регулатор константне брзине

Функција управљања брзином омогућава константну брзину осцилирања без обзира на оптерећење.

Функција лаганог старта

Функција лаганог старта смањује почетну реакцију.

Функција за спречавање случајног укључивања

Ако постављате уложак батерије када је клизни прекидач у положају „I (ON)“, алат се не покреће. Да бисте покренули алат, прво повуците клизни прекидач према положају „O (OFF)“, а затим према положају „I (ON)“.

СКЛАПАЊЕ

Постављање и уклањање улошка батерије

▲ПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања улошка батерије.

▲ПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са хлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, уложак батерије није потпуно закључан.

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

► **Слика5:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

▲ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

▲ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

▲ПАЖЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање или уклањање наменског алата

Опциони додатни прибор

▲УПОЗОРЕЊЕ: Немојте наопако да постављате наменски алат. Постављањем наменског алата наопако може да се оштети алат и да дође до озбиљних телесних повреда.

▲ПАЖЊА: Очистите прашину и с времена на време извршите подмазивање покретног дела полуке за закључавање. У супротном, прашина може да се накупи у покретном делу полуке за закључавање и омета њено несметано кретање.

▲ПАЖЊА: Пажљиво затварајте полуку за закључавање.

Чврсто држите алат приликом постављања или уклањања наменског алата. Немојте да стављате руку око првобитног положаја полуке за закључавање. Полука за закључавање може изненада да се затвори и да вам прикљешти прст.

► **Слика6**

ОБАВЕШТЕЊЕ: Поставите додатни алат у исправном правцу према радном задатку. Наменски алат можете да монтирате под углом на сваких 30 степени.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не покрећите алат док се полука отвара. Може доћи до оштећења алата.

1. Потпуно отворите полуку за закључавање док се не зачује шкљоцање. Уклоните завртањ држач.

Када је полука за закључавање потпуно отворена, положај полуке за закључавање се задржава чак и ако склоните руку.

► **Слика7:** 1. Полука за закључавање 2. Завртањ држач

2. Поставите наменски алат (опциони додатни прибор) на прирубницу алата. Затим убаците завртањ држач док се не заустави.

► **Слика8:** 1. Завртањ држач 2. Наменски алат 3. Прирубница алата 4. Наменски алат (брусна плоча)

3. Вратите полуку за закључавање у првобитни положај.

Увек се уверите да је наменски алат добро причвршћен.

► **Слика9:** 1. Полука за закључавање

Да бисте уклонили наменски алат, примените овај поступак обрнутим редоследом.

▲ПАЖЊА: Приликом уклањања наменског алата немојте да додирујете наменски алат или предмет обраде одмах после завршетка рада јер могу да буду врло врући и можете да се опечете.

Коришћење наменског алата за шмирглање

Када користите наменски алат за шмирглање, монтирајте наменски алат на брусну плочу тако да одговара смеру брусне плоче.

Брусна плоча поседује систем монтаже типа чичка, који омогућава једноставно и брзо монтирање брусног папира. С обзиром на то да брусни папири имају отворе за избацавање прашине, брусни папир монтирајте тако да се отвори на њему подударују са отворима на брусној плочи.

► **Слика10:** 1. Брусни папир

Да бисте скинули брусни папир, подигните његову ивицу и одлепите га.

РАД

▲ УПОЗОРЕЊЕ: Пре покретања алата и током рада немојте да приближавате руку и лице наменском алату.

▲ ПАЖЊА: Немојте превише да оптерећујете алат јер то може да доведе до блокаде мотора и заустављања алата.

▲ ПАЖЊА: Немојте да се ослањате на уложак батерије док користите алат.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако алатом рукујете присилним или прекомерним притиском, може да ради упозорење о преоптерећењу, а затим ће се повећати јачина вибрације.

У овом случају, брзина осцилирања опада чим се наменски алат изољује од предмета обраде. Наставите рад са одговарајућим оптерећењем.

Резање, тестерисање и стругање

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте на силу да померате алат у смеру (тј. према било којој страни) наменског алата без резне ивице. То може да оштети алат.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Користите алат уз одговарајуће оптерећење. Прејаки притисак на алат може да умањи ефикасност.

Поготово када користите алат са дугачким сечивом (нпр. сечиво тестере са чеоним глодањем), примењивање превеликог притиска тако да се сечиво савије не смањује само ефикасност већ активира и систем за заштиту.

Ставите наменски алат на предмет обраде. Затим померите алат унапред тако да се кретање наменског алата не успорава.

► **Слика11**

НАПОМЕНА: Пре поступка сечења, препоручује се да унапред подесите брзину осцилирања на 4 – 6.

НАПОМЕНА: Одговарајућа брзина померања алата доводи до несметаног избацивања прашине. То помаже у ефикасном раду.

НАПОМЕНА: Округла тестера се препоручује за резање дугачке равне линије.

Брушење

ОБАВЕШТЕЊЕ: Брусни папир коришћен за шмирглање метала немојте поново да користите за шмирглање дрвета.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте да користите похабани брусни папир или брусни папир без гранулације.

Наслоните брусни папир на предмет обраде.

► **Слика12**

НАПОМЕНА: Пре почетка рада, препоручујемо да утврдите одговарајућу брзину осцилирања тако што ћете, као пробу, брусити узорак за тестирање материјала.

НАПОМЕНА: Препоручујемо да не мењате мрежу брусног папира док не завршите брушење целе површине предмета обраде. Промена мреже брусног папира док још нисте завршили посао, може да доведе до лоше завршне обраде.

Додатак за прашину за брушење

Опциони додатни прибор

▲ ПАЖЊА: Немојте да користите додатак за избацивање прашине приликом брушења метала. Усисавање варница и врућих честица доводи до дима и паљења.

Постављање додатка за прашину

1. Уклоните завртањ држач и наменски алат.
2. Поставите додатак за прашину тако да резе буду поравнате са зарезима на алату.

Померите додатак за прашину као што је приказано на слици.

► **Слика13:** 1. Додатак за прашину 2. Реза 3. Зарез

3. Поставите брусну плочу и завртањ држач.
4. Повежите црево усисивача на додатак за избацивање прашине.

► **Слика14**

Уклањање додатка за прашину

1. Приликом уклањања додатка за прашину, уклоните завртањ држач и брусну плочу.
 2. Померите додатак за прашину док руком отворите резе као што је приказано на слици, а затим уклоните додатак за прашину са алата.
- **Слика15:** 1. Реза

ОДРЖАВАЊЕ

▲ ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠ ПАЗЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу.

Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили виште детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Сегментно сечиво тестере
- Округло сечиво тестере
- Сечиво тестере са чеоним глодањем
- Стругач (чврсти)
- Стругач (савитљиви)
- Назубљено сегментно сечиво
- Општи секач спојница
- „НМ“ скидач
- „НМ“ сегментно сечиво тестере
- „НМ“ плоча за шмирглање
- Дијамантско сегментно сечиво тестере
- Брусна плоча
- Делта брусни папир (црвени/бели/црни)
- Делта филц (средњи / груби / без гранулације)
- Делта филц за полирање
- Додатак за избацивање прашине
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

| | | |
|-----------------------------------|-----------|-----------------------------------|
| Model: | | TM001G |
| Oscilații pe minut | | 10.000 - 20.000 min ⁻¹ |
| Unghi de oscilare, stânga/dreapta | | 1,8° (3,6° total) |
| Lungime totală | cu BL4025 | 326 mm |
| Greutate netă | | 2,1 - 3,3 kg |
| Tensiune nominală | | 36 V - 40 V cc. max |

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile









| | |
|-------------------------|---|
| Cartușul acumulatorului | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F * : Acumulator recomandat |
| Încărcător | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA |

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Unealtă de aplicație aplicabilă

Utilizați tipul de unealtă de aplicație potrivit pentru această mașină, astfel cum se prezintă în tabelul următor.

| | | |
|---|---------------|---|
|  OIS | OIS |  |
|  STARLOCK | STARLOCK |  |
|  STARLOCK PLUS | STARLOCK PLUS |  |
|  STARLOCK MAX | STARLOCK MAX |  |

Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii și debitării lemnului, plasticului, gipsului, metalelor neferoase și elementelor de fixare (de exemplu, cuie și capse). De asemenea, este destinată prelucrării plăcilor moi de captușit pereții, precum și șlefuirii și răzuirii suprafețelor mici. Mașina este adecvată în special pentru lucrări în apropierea marginilor și pentru tăieri aliniate.

Zgomot

Următorul tabel prezintă nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu standardul aplicabil.

| Mod de lucru | Nivel de presiune acustică (L _{pA}) | Marjă de eroare (K) | Standard aplicabil |
|--|---|---------------------|--------------------|
| Șlefuire | 72 dB(A) | 3 dB(A) | EN62841-2-4 |
| Tăiere cu pânză de ferăstrău pentru decupare prin plonjare | 75 dB(A) | 3 dB(A) | EN62841-1 |
| Tăiere cu pânză de ferăstrău segmentată | 79 dB(A) | 3 dB(A) | EN62841-1 |
| Răzuire | 74 dB(A) | 3 dB(A) | EN62841-1 |

Nivelul de zgomot în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A).

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️ AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Următorul tabel prezintă valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform standardului aplicabil.

| Mod de lucru | Emisie de vibrații (a_n) | Marjă de eroare (K) | Standard aplicabil |
|--|------------------------------------|----------------------|--------------------|
| Șlefuire | 2,5 m/s ² sau mai puțin | 1,5 m/s ² | EN62841-2-4 |
| Tăiere cu pânză de ferăstrău pentru decupare prin plonjare | 2,5 m/s ² sau mai puțin | 1,5 m/s ² | EN62841-1 |
| Tăiere cu pânză de ferăstrău segmentată | 2,5 m/s ² sau mai puțin | 1,5 m/s ² | EN62841-1 |
| Răzuire | 2,5 m/s ² sau mai puțin | 1,5 m/s ² | EN62841-1 |

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unele cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidentări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente privind siguranța pentru mașina multifuncțională fără fir

- Această mașină electrică este destinată tăierii, debitării, răzuirii și șlefuirii. Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică.** Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidentări grave.
- Țineți mașina electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.
- Folosiți bride sau altă metodă practică de a fixa și sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Fixarea piesei cu mâna sau strângerea acesteia la corp nu prezintă stabilitate și poate conduce la pierderea controlului.
- Folosiți întotdeauna vizieră sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție.**
- Țineți bine mașina.**
- Asigurați-vă că unealta de aplicație nu intră în contact cu piesa de lucru înainte de pornire.**
- Țineți mâinile la distanță de piesele în mișcare.**
- Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.**
- Oprțiți întotdeauna mașina și așteptați ca pânza să se oprească complet înainte de a scoate pânza din piesa prelucrată.**
- Nu atingeți unealta de aplicație sau piesa de lucru imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.**
- Nu acționați mașina în gol în mod inutil.**

12. Folosiți întotdeauna masca de protecție contra prafului adecvată pentru materialul și aplicația la care lucrați.
13. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.
14. Această mașină nu este etanșă la apă, prin urmare nu folosiți apă pe suprafața piesei de prelucrat.
15. Ventilați corespunzător spațiul de lucru atunci când executați operații de șlefuire.
16. Folosirea acestei mașini pentru șlefuirea anumitor produse, vopsele și tipuri de lemn poate expune utilizatorul la substanțe periculoase. Folosiți protecție respiratorie adecvată.
17. Asigurați-vă că nu există fisuri sau rupturi pe taler înainte de utilizare. Fisurile sau rupturile pot provoca vătămări corporale.
18. Nu folosiți accesorii care nu sunt special concepute și recomandate de producătorul mașinii. Simplul fapt că accesoriul poate fi atașat la mașina dumneavoastră electrică nu asigură funcționarea în condiții de siguranță.
19. Purtați echipamentul individual de protecție. În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau viziere de protecție. Dacă este cazul, purtați mijloace de protecție a auzului, mănuși și un șorț de lucru capabil să oprească fragmentele mici abrazive sau fragmentele piesei. Mijloacele de protecție a vederii trebuie să fie capabile să oprească resturile proiectate în aer generate la diverse operații. Masca de protecție contra prafului sau masca respiratorie trebuie să fie capabilă să filtreze particulele generate în timpul operației respective. Expunerea prelungită la zgomot foarte puternic poate provoca pierderea auzului.

20. Țineți trecătorii la o distanță sigură față de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament individual de protecție. Fragmentele piesei prelucrate sau ale unui accesoriu spart pot fi proiectate în jur cauzând vătămări corporale în zona imediat adiacentă zonei de lucru.
21. Nu așezați niciodată scula electrică înainte de oprirea completă a accesoriului. Accesoriul aflat în rotație ar putea apuca suprafața și trage de mașina electrică fără a o putea controla.
22. Nu lăsați scula electrică în funcțiune în timp ce o transportați lângă corpul dumneavoastră. Contactul accidental cu accesoriul vă poate agăța îmbrăcămintea, trăgând accesoriul spre corpul dumneavoastră.
23. Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scânteile pot aprinde aceste materiale.
24. Nu folosiți accesorii care necesită agenți de răcire lichizi. Folosirea apei sau a lichidelor de răcire poate cauza electrocutări sau șocuri de tensiune.
25. Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și deconectată sau că a fost scos cartușul acumulatorului înainte de a executa orice lucrări la mașină.
26. Păstrați-vă echilibrul. Asigurați-vă că nu se află nicio persoană dedesubt atunci când folosiți mașina la înălțime.
27. Înainte de utilizare, asigurați-vă că nu există obiecte îngropate în piesa de lucru, cum ar fi țevi electrice, conducte de apă sau gaz. În caz contrar, se poate produce un șoc electric, o pierdere de energie electrică sau o scurgere de gaze.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.
 Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.

10. **Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.** Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expedit, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate. Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. **Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumulatoroarele numai cu produsele specificate de Makita.** Instalarea acumulatoroarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unalta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.** Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.

2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.** Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.1: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

| Lămpi indicatoare | | | Capacitate rămasă |
|-------------------|-------|------------------------|---|
| Iluminat | Oprit | Iluminare intermitentă | |
| ■ | □ | ▩ | între 75% și 100% |
| ■ | ■ | □ | între 50% și 75% |
| ■ | ■ | □ | între 25% și 50% |
| ■ | □ | □ | între 0% și 25% |
| ▩ | □ | □ | Încărcați acumulatorul. |
| ■ | ■ | □ | Este posibil ca acumulatorul să fie defect. |
| □ | □ | ■ | |

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Funcție de alertă la suprasarcină

Funcția de alertă la suprasarcină se poate activa în cazul în care consumul de curent crește brusc din cauza operației, cum ar fi aplicarea unei presiuni prea mari asupra piesei de prelucrat.

Funcția de alertă la suprasarcină reduce viteza de oscilație și apoi crește amplitudinea vibrației. În acest caz, după separarea unelei de aplicație de piesa de prelucrat, viteza de oscilație revine la normal. Continuați utilizarea cu o sarcină adecvată.

Protecție la suprasarcină

Când mașina/acumulatorul este utilizat într-un mod care duce la un consum de curent anormal de ridicat, mașina se va opri automat. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Când mașina/acumulatorul se supraîncăleşte, mașina se oprește automat. În această situație, lăsați mașina/acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, unealta se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

Funcție de blocare pentru protecție

Atunci când sistemul de protecție funcționează repetat, mașina se blochează.

În această situație, mașina nu pornește, chiar dacă este oprită și repornită. Pentru a elibera blocajul de protecție, scoateți acumulatorul, poziționați-l pe încărcătorul de acumulator și așteptați finalizarea încărcării.

Măsurile de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și permite mașinii să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt în poziția oprit, apoi porniți din nou mașina pentru a o reporni.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

Aționarea întrerupătorului

ATENȚIE: Înainte de a monta cartușul acumulatorului în mașină, asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită.

Pentru a porni mașina, glisați comutatorul glisant spre poziția „I (ON)” (Pornire).

Pentru a opri mașina, glisați comutatorul glisant spre poziția „O (OFF)” (Oprește).

► **Fig.2:** 1. Comutator glisant

Reglarea vitezei de oscilație

Viteza de oscilație este reglabilă. Pentru a modifica viteza de oscilație, rotiți selectorul între 1 și 6. Cu cât este mai ridicat numărul, cu atât este mai ridicată viteza de oscilație. Presetați selectorul la numărul potrivit pentru piesa de lucru.

► **Fig.3:** 1. Selector

NOTĂ: Selectorul nu poate fi rotit direct de la 1 la 6 sau de la 6 la 1. Forțarea selectorului poate duce la defectarea mașinii. La schimbarea direcției selectorului, rotiți întotdeauna selectorul comutând la fiecare număr intermediar.

Aprinderea lămpii frontale

ATENȚIE: Nu priviți direct în raza sau în sursa de lumină.

Glisați comutatorul glisant spre poziția „I (ON)” (Pornire) pentru a aprinde lampa frontală. Lampa continuă să lumineze în timp ce comutatorul se află în poziția „I (ON)” (Pornire).

Lampa frontală se stinge la 10 secunde după glisarea comutatorului înspre poziția „O (OFF)” (Oprește).

► **Fig.4:** 1. Lampă frontală

NOTĂ: Când se activează funcția de protecție la supraîncălzire sau funcția de blocare pentru protecție, lampa frontală luminează intermitent timp de aproximativ 1 minut(e). Consultați secțiunea intitulată Sistem de protecție mașină/acumulator.

Funcție electronică

Mașina este echipată cu funcții electronice pentru operare facilă.

Control constant al vitezei

Funcția de control al vitezei asigură o viteză de oscilație constantă indiferent de condițiile de sarcină.

Funcție de pornire lentă

Funcția de pornire lentă atenuează șocul de pornire.

Funcție de prevenire a repornirii accidentale

Când se montează cartușul acumulatorului în timp ce comutatorul glisant este în poziția „I (ON)” (pornit), mașina nu pornește.

Pentru a porni mașina, deplasați întâi comutatorul glisant către poziția „O (OFF)” (oprit) și apoi către poziția „I (ON)” (pornit).

ASAMBLARE

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriti întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► **Fig.5:** 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Montarea sau demontarea uneltei de aplicație

Accesorii opționale

AVERTIZARE: Nu montați unealta de aplicație cu susul în jos. Montarea uneltei de aplicație cu susul în jos poate duce la defectarea mașinii și accidentări grave.

ATENȚIE: Curățați periodic praful și efectuați lubrifierea piesei în mișcare a pârghiei de blocare. În caz contrar, praful se poate acumula în piesa în mișcare a pârghiei de blocare și îi poate împiedica mișcarea lină.

ATENȚIE: Acționați cu grijă atunci când închideți pârghia de blocare.

Țineți ferm mașina atunci când montați sau demontați unealta de aplicație. Nu puneți mâna în jurul locului inițial al pârghiei de blocare. Pârghia de blocare se poate închide brusc și vă poate prinde degetul.

► **Fig.6**

NOTĂ: Montați unealta de aplicație în direcție corectă, în funcție de lucrarea de efectuat. Unealta de aplicație poate fi montată la un unghi de 30 de grade.

NOTĂ: Nu porniți mașina în timp ce pârghia se deschide. Mașina poate fi avariata.

1. Deschideți pârghia de blocare complet până se aude un clic. Scoateți șurubul de susținere.

Când pârghia de blocare este deschisă complet, poziția pârghiei de blocare este menținută chiar dacă scoateți mâna.

► **Fig.7:** 1. Levier de blocare 2. Șurub de susținere

2. Poziționați o unealtă de aplicație (accesoriu opțional) pe flanșa mașinii. Apoi, introduceți șurubul de susținere până la capăt.

► **Fig.8:** 1. Șurub de susținere 2. Unealtă de aplicație 3. Flanșa mașinii 4. Unealtă de aplicație (plăcuță de șlefuire)

3. Reduceți pârghia de blocare în poziția inițială.

Asigurați-vă întotdeauna că unealta de aplicație este susținută bine în poziție.

► **Fig.9:** 1. Levier de blocare

Pentru a demonta unealta de aplicație, executați în ordine inversă operațiunile de montare.

ATENȚIE: Când demontați unealta de aplicație, nu atingeți unealta de aplicație sau piesa de lucru imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.

Utilizarea uneltei de aplicație pentru șlefuire

La utilizarea uneltei de aplicație pentru șlefuire, montați unealta de aplicație pe plăcuța de șlefuire, astfel încât să corespundă direcției plăcuței de șlefuire.

Plăcuța de șlefuire are un cârlig și un sistem de montare tip buclă care permite montarea rapidă și simplă a unui șmirghel.

Deoarece șmirghelul are orificii pentru extragerea prafului, montați șmirghelul astfel încât orificiile din acesta să corespundă orificiilor din plăcuța de șlefuire.

► **Fig.10:** 1. Șmirghel

Pentru a îndepărta șmirghelul, ridicați capătul acestuia și desprindeți-l.

OPERAREA

⚠️ AVERTIZARE: Înainte de a porni unealta și în timpul operării, ferii-vă mâinile și fața de unealta de aplicație.

⚠️ ATENȚIE: Nu aplicați o sarcină excesivă pe unealtă, deoarece aceasta ar putea duce la blocarea motorului și oprirea mașinii.

⚠️ ATENȚIE: Nu acționați unealta apăsând cartușul acumulatorului pe aceasta.

NOTĂ: Dacă utilizați mașina aplicând forță sau presiune excesivă, alerta la suprasarcină se poate activa și, ca urmare, amplitudinea vibrației va crește.

În acest caz, după separarea unelei de aplicație de piesa de prelucrat, viteza de oscilație revine la normal. Continuați utilizarea cu o sarcină adecvată.

Tăierea, debitarea și răzuirea

NOTĂ: Nu mutați forțat unealta în direcția unelei de aplicație (de exemplu, spre oricare dintre părți) fără o margine de tăiere. Acest lucru ar putea deteriora mașina.

NOTĂ: Utilizați mașina cu o sarcină adecvată. Forțarea mașinii sau aplicarea unei presiuni excesive asupra mașinii poate reduce eficiența.

În special atunci când utilizați mașina cu o lamă lungă (de exemplu, pânză de ferăstrău pentru decupare prin plonjare), aplicarea unei presiuni prea mari până la îndoirea lamei poate nu doar să reducă eficiența, ci și să activeze sistemul de protecție.

Amplasați unealta de aplicație pe piesa de lucru. Apoi deplasați mașina înainte astfel încât mișcarea unelei de aplicație să nu încetinească.

► Fig.11

NOTĂ: Înaintea operației de tăiere, se recomandă presetarea vitezei de oscilație la 4 - 6.

NOTĂ: O viteză de mișcare adecvată a mașinii face ca așchile să fie evacuate cu ușurință. Aceasta contribuie la operarea eficientă.

NOTĂ: Ferăstrăul circular este recomandat pentru tăierea în linie dreaptă, pe distanțe mari.

Șlefuire

NOTĂ: Pentru șlefuirea lemnului nu reutilizați un șmirghel care a fost folosit la șlefuirea metalului.

NOTĂ: Nu folosiți un șmirghel uzat sau un șmirghel fără strat abraziv.

Aplicați șmirghelul pe piesa de lucru.

► Fig.12

NOTĂ: Înainte de utilizare, este recomandat să se stabilească o viteză de oscilație adecvată prin efectuarea unei încercări cu șlefuirea unui eșantion de material de test.

NOTĂ: Se recomandă să nu se schimbe stratul abraziv al șmirghelului până nu terminați de șlefuit întreaga suprafață a piesei de prelucrat. Schimbarea stratului abraziv al șmirghelului în timpul operațiunii poate conduce la o finisare neuniformă.

Accesoriu de protecție contra prafului pentru operația de șlefuire

Accesoriu opțional

⚠️ ATENȚIE: Nu utilizați accesoriul de extragere a prafului la șlefuirea metalului. Extragerea scântecilor și a particulelor fierbinți cauzează apariția fumului și aprinderea.

Montarea accesoriului de protecție contra prafului

1. Scoateți șurubul de susținere și unealta de aplicație.
2. Poziționați accesoriul de protecție contra prafului astfel încât dispozitivele de blocare să fie aliniate cu fantele mașinii.

Glisiți accesoriul de protecție contra prafului după cum se arată în ilustrație.

► Fig.13: 1. Accesoriu de protecție contra prafului
2. Dispozitiv de blocare 3. Fantă

3. Montarea plăcuței de șlefuire și a șurubului de susținere.
4. Conectați furtunul aspiratorului la accesoriul de extragere a prafului.
► Fig.14

Demontarea accesoriului de protecție contra prafului

1. Când demontați accesoriul de protecție contra prafului, scoateți șurubul de susținere și plăcuța de șlefuire.
2. Glisiți accesoriul de protecție contra prafului în timp ce deschideți manual dispozitivele de blocare astfel cum se arată în ilustrație și apoi scoateți accesoriul de protecție contra prafului din mașină.
► Fig.15: 1. Dispozitiv de blocare

ÎNTREȚINERE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Pânză pentru ferăstrău segmentată
- Pânză pentru ferăstrău rotundă
- Pânză de ferăstrău pentru decupare prin plonjare
- Racletă (rigidă)
- Racletă (flexibilă)
- Pânză de segmentare dințată
- Dispozitiv de tăiere universal pentru îmbinări
- Dispozitiv de extragere HM
- Pânză pentru ferăstrău segmentată HM
- Placă de șlefuire HM
- Pânză pentru ferăstrău segmentată diamantată
- Plăcuță de șlefuire
- Hârtie delta abrazivă (roșie/albă/neagră)
- Delta din lână (medie/aspră/fără strat abraziv)
- Delta din pânză pentru netezire
- Accesorii de extragere a prafului
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | | |
|-----------------------------|----------|----------------------------------|
| Модель: | | TM001G |
| Коливань на хвилину | | 10 000 - 20 000 хв ⁻¹ |
| Кут коливання, вліво/вправо | | 1,8° (3,6° разом) |
| Загальна довжина | з BL4025 | 326 мм |
| Чиста вага | | 2,1—3,3 кг |
| Номінальна напруга | | 36 В – 40 В пост. струму макс. |

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятись залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електрострументу) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій









| | |
|-----------------------|--|
| Касета з акумулятором | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: рекомендований акумулятор |
| Зарядний пристрій | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA |

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Відповідна насадкa

Використовуйте насадку сумісного із цим інструментом типу, як зазначено в наведеній далі таблиці.

| | | |
|---|---------------|---|
|  | OIS |  |
|  | STARLOCK |  |
|  | STARLOCK PLUS |  |
|  | STARLOCK MAX |  |

Призначення

Цей інструмент призначений для розпилювання й різання деревини, пластмаси, гіпсу, кольорових металів і кріпильних виробів (наприклад, цвяхів і скоб). Він також призначений для обробки м'якої настінної плитки, а також сухого шліфування й зачищення невеликих поверхонь. Він особливо добре підходить для роботи поблизу країв і різання врівень.

Шум

У наведеній нижче таблиці наведено типовий рівень шуму за шкалою А, визначений відповідно до чинного стандарту.

| Режим роботи | Рівень звукового тиску (L _{р,А}) | Похибка (К) | Відповідний стандарт |
|--|--|-------------|----------------------|
| Шліфування абразивним папером | 72 дБ (А) | 3 дБ (А) | EN62841-2-4 |
| Різнання диском пили для глибокого різання | 75 дБ (А) | 3 дБ (А) | EN62841-1 |
| Різнання диском сегментної пили | 79 дБ (А) | 3 дБ (А) | EN62841-1 |
| Зачищення | 74 дБ (А) | 3 дБ (А) | EN62841-1 |

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (А).

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

У таблиці нижче наведено загальне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно із застосовним стандартом.

| Режим роботи | Вібрація (а _w) | Похибка (К) | Відповідний стандарт |
|---|--------------------------------|----------------------|----------------------|
| Шліфування абразивним папером | 2,5 м/с ² або менше | 1,5 м/с ² | EN62841-2-4 |
| Різання диском пили для глибокого різання | 2,5 м/с ² або менше | 1,5 м/с ² | EN62841-1 |
| Різання диском сегментної пили | 2,5 м/с ² або менше | 1,5 м/с ² | EN62841-1 |
| Зачищення | 2,5 м/с ² або менше | 1,5 м/с ² | EN62841-1 |

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про дотримання правил техніки безпеки під час роботи з акумуляторним універсальним інструментом

1. Цей електроінструмент призначений для розпилювання, різання, зачищення та шліфування. Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й/або тяжких травм.
2. Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні держака під час роботи в місцях, де різальне приладдя може зачепити приховану електропроводку. Торкання різальним приладдям дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин інструмента та до ураження оператора електричним струмом.
3. Використовуйте затиски пристрої або інші засоби, щоб забезпечити опору оброблюваної деталі та закріпити її на стійкій поверхні. Утримання деталі руками або тілом не забезпечує її стійкість і може призвести до втрати контролю.
4. обов'язково використовуйте захисні окуляри. Звичайні або сонцезахисні окуляри НЕ Є захисними.
5. Тримайте інструмент міцно.
6. Перед увімкненням інструмента переконайтеся, що насадка не торкається оброблюваної деталі.

7. Не наближайте руки до деталей, що рухаються.
8. Не залишайте без нагляду інструмент, який працює. Працюйте з інструментом, тільки тримаючи його в руках.
9. Обов'язково вимкніть інструмент і зачектайте до повної зупинки диска, перш ніж знімати його з деталі.
10. Не торкайтеся насадки та оброблюваної деталі одразу після роботи — вони можуть бути дуже гарячими та спричинити опіки.
11. Без необхідності не допускайте, щоб інструмент працював на холостому ходу.
12. Обов'язково використовуйте пилозахисну маску або респіратор відповідно до сфери застосування та оброблюваного матеріалу.
13. Деякі матеріали містять токсичні хімічні речовини. Будьте обережні, щоб уникнути вдихання пилу та його контакту зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки, передбачених виробником матеріалу.
14. Цей інструмент не має гідроізоляції, тому не можна зволожувати поверхню оброблюваної деталі.
15. Під час шліфування провітрюйте робоче приміщення належним чином.
16. Під час шліфування цим інструментом деяких виробів, пофарбованого покриття та деревини може утворюватися пил, що містить небезпечні речовини. Використовуйте відповідні засоби захисту органів дихання.
17. Перед початком роботи перевірте відсутність тріщин та пошкоджень на подушці. Тріщини або пошкодження можуть призвести до травмування.
18. Заборонено використовувати приладдя, яке спеціально не призначено для цього інструмента та не рекомендовано виробником. Навіть якщо приладдя можна приєднати до інструмента, це не гарантує безпечної експлуатації.
19. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Залежно від сфери застосування необхідно користуватися захисним щитком або захисними окулярами. За необхідності носіть пилозахисну маску, засоби захисту органів слуху, рукавиці та робочий фартух, які здатні затримувати дрібні частинки наждачного матеріалу або оброблюваної деталі. Засоби захисту органів зору повинні бути здатними затримувати сміття, що утворюється під час виконання різних операцій. Пилозахисна маска або респіратор повинні фільтрувати частинки, що утворюються під час роботи. Тривала дія сильного шуму може призвести до втрати слуху.
20. Сторонні особи повинні знаходитися на безпечній відстані від місця роботи. Кожна особа, яка входить до робочої зони, має носити засоби індивідуального захисту. Частинки оброблюваної деталі або уламки приладдя можуть відлетіти та спричинити травмування.
21. Не можна відкладати електроінструмент, поки приладдя повністю не зупиниться. Приладдя, що обертається, може зачепити поверхню та вирвати електроінструмент з-під контролю.
22. Не можна працювати з електроінструментом, тримаючи його поряд із собою. У разі випадкового контакту приладдя може зачепити одяг та призвести до руху приладдя в напрямку тіла.
23. Не можна працювати з електроінструментом поблизу легкозаймистих матеріалів. Ці матеріали можуть спалахнути від іскри.
24. Не можна використовувати приладдя, що потребує застосування охолоджувальних рідин. Використання води або інших охолоджувальних рідин може призвести до ураження електричним струмом.
25. Обов'язково переконайтеся, що інструмент вимкнено та від'єднано від мережі, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.
26. Обов'язково забезпечте надійну опору. При виконанні робіт з інструментом на висоті переконайтеся, що внизу нікого немає.
27. Перед початком роботи переконайтеся в тому, що під поверхнею робочої зони не проходить лінії електропостачання, водопроводи або газопроводи. Недотримання цієї вимоги може призвести до враження електричним струмом, витоку струму або газу.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже короткий, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потраплення електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.

5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забувати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари. Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні. Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні виробы може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятора, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, вийміть її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.
► **Рис.1:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

| Індикаторні лампи | | | Залишковий ресурс |
|-------------------|-------|--------|------------------------------------|
| Горить | Вимк. | Блимає | |
| ■ | □ | ◐ | |
| ■ ■ ■ ■ | | | від 75 до 100% |
| ■ ■ ■ □ | | | від 50 до 75% |
| ■ ■ □ □ | | | від 25 до 50% |
| ■ □ □ □ | | | від 0 до 25% |
| ◐ □ □ □ | | | Зарядіть акумулятор. |
| ■ ■ □ □ | | | Можливо, акумулятор вийшов з ладу. |
| □ □ ■ ■ | ↑ ↓ | | |

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Функція попередження перевантаження

Функція попередження перевантаження може спрацювати в разі різкого наростання струму через умови роботи, наприклад якщо до оброблюваної деталі застосовується завелике зусилля. Функція попередження перевантаження зменшує частоту коливань, а потім збільшує амплітуду вібрації.

У такому разі частота коливань нормалізується, коли насадка не буде торкатися оброблюваної деталі. Продовжуйте роботу з належним навантаженням.

Захист від перевантаження

Якщо інструмент або акумулятор використовується в умовах надмірного споживання струму, він автоматично зупиняється. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Коли інструмент/акумулятор перегріється, інструмент зупиниться автоматично. У такому разі дозвольте інструменту/акумулятору охолонути, перш ніж знову увімкнути інструмент.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає недостатнім для подальшої роботи, інструмент автоматично зупиняється. У такому випадку вийміть акумулятор з інструмента та зарядіть його.

Функція захисного блокування

Коли система захисту спрацює повторно, відбувається блокування інструмента. У такому разі інструмент не запускається, навіть якщо його увімкнути та знов увімкнути. Щоб зняти захисне блокування, вийміть акумулятор, підключіть його до зарядного пристрою та дочекайтеся повного зарядження.

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження інструмента, і забезпечує автоматичне зупинення інструмента. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи інструмента виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Переконайтеся, що всі перемикачі перебувають у вимкненому положенні, а потім знов увімкніть інструмент, щоб запустити його повторно.
2. Зарядіть акумулятор(-и) або замініть його(їх) зарядженим(-и).
3. Дайте інструменту й акумулятору(-ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Дія вимикача

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим як встановлювати касету з акумулятором в інструмент, необхідно переконатися, що його вимкнено.

Щоб увімкнути інструмент, пересуньте повзунковий перемикач у положення I (УВИМК.). Щоб зупинити інструмент, пересуньте повзунковий перемикач у положення O (ВИМК.).

► **Рис.2:** 1. Повзунковий перемикач

Регулювання частоти коливання

Частоту коливань можна регулювати. Щоб змінити частоту коливання, поверніть диск в одне з положень від 1 до 6. Що більше число, то вища частота коливання. Заздалегідь установіть диск на номер, що підходить для оброблюваної деталі.

► **Рис.3:** 1. Диск

ПРИМІТКА: Диск не можна безпосередньо повернути з 1 на 6 або з 6 на 1. Прикладання сили до диска може призвести до пошкодження інструмента. У разі зміни напрямку обертання диска обов'язково повертайте його через кожне проміжне число.

Увімкнення переднього підсвічування

⚠ОБЕРЕЖНО: Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

Пересуньте повзунковий перемикач у положення «I (УВИМК.)», щоб увімкнути передню лампу. Лампа світитиметься, поки перемикач буде знаходитися в положенні «I (УВИМК.)».

Передня лампа згасне через 10 секунд після встановлення перемикача в положення «O (ВИМК.)».

► **Рис.4:** 1. Передня лампа

ПРИМІТКА: Якщо активовано захист від перегрівання або функцію захисного блокування, передня лампа блимає приблизно 1 хв. Див. розділ, присвячений системі захисту інструмента / акумулятора.

Електронні функції

Для полегшення роботи інструмент обладнано електронними функціями.

Контроль постійної швидкості

Функція контролю швидкості забезпечує постійну частоту коливання незалежно від умов навантаження.

Функція плавного запуску

Функція плавного запуску гасить поштовх під час запуску інструмента.

Функція запобігання раптовому перепаду

Якщо касета з акумулятором установлюється в інструмент, коли пересувний перемикач перебуває в положенні «I (УВИМК.)», інструмент не запускається. Для того щоб запустити інструмент, слід пересунути повзунковий перемикач в напрямку положення «O (ВИМК.)», а потім перемкнути його в положення «I (УВИМК.)».

ЗБОРКА

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.5:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Установлення або зняття насадки

Додаткове приладдя

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не встановлюйте насадку в переверненому положенні. Це може призвести до пошкодження інструмента і спричинити тяжку травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Час від часу слід очищати від пилу та змащувати рухоми частину стопорного важеля. У разі недотримання цієї рекомендації пил може накопичуватися в рухомій частині стопорного важеля та заважати його плавному руху.

⚠ОБЕРЕЖНО: Будь обережні під час закриття стопорного важеля.

Міцно тримайте інструмент під час установлення або зняття насадки. Не тримайте руку поблизу від початкового положення стопорного важеля. Стопорний важіль може несподівано закритися й затиснути вам пальця.

► Рис.6

УВАГА: Установіть насадку в правильному напрямку відповідно до виконуваної роботи. Насадку можна встановлювати під різними кутами з кроком 30 градусів.

УВАГА: Не запускайте інструмент під час відкриття важеля. Це може призвести до пошкодження інструмента.

1. Повністю відкрийте стопорний важіль: доки не почуєте клацання. Вийміть утримувальний болт.

Повністю відкритий стопорний важіль залишатиметься в цьому положенні, навіть якщо його відпустити.

► Рис.7: 1. Стопорний важіль 2. Утримувальний болт

2. Установіть насадку (додаткове приладдя) на фланець інструмента. Після цього вставте утримувальний болт до упору.

► Рис.8: 1. Утримувальний болт 2. Насадка 3. Фланець інструмента 4. Насадка (шліфувальна подушка)

3. Поверніть стопорний важіль у початкове положення. Обов'язково переконайтеся, що насадку надійно зафіксовано.

► Рис.9: 1. Стопорний важіль

Щоб зняти насадку, виконайте процедуру її встановлення у зворотному порядку.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час зняття насадки не торкайтеся насадки й оброблюваної деталі одразу після роботи — вони можуть бути дуже гарячими та спричинити опіки.

Використання шліфувальної насадки

При використанні наждакової шліфувальної насадки установіть насадку на наждакову шліфувальну подушку таким чином, щоб вона відповідала напрямку останньої.

Наждакова шліфувальна подушка має систему фіксації велкро, яка сприяє її швидкому та простому встановленню. Оскільки в наждаковому папері є отвори для пиловидалення, установіть наждаковий папір таким чином, щоб отвори у наждаковому папері збіглися з отворами на наждаковій шліфувальній подушці.

► Рис.10: 1. Наждаковий папір

Щоб зняти наждаковий папір, підійміть його за кінець і відірвіть.

РОБОТА

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед увімкненням інструмента і під час роботи не наближайте руки й обличчя до насадки.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не застосовуйте до інструмента надмірне навантаження, яке може призвести до блокування двигуна та зупинки інструмента.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не притискайте касету з акумулятором до інструмента під час роботи з інструментом.

УВАГА: У разі докладання надмірного зусилля під час використання інструмента може спрацювати функція попередження перевантаження і амплітуда вібрації збільшиться.

У такому разі частота коливань нормалізується, коли насадка не буде торкатися оброблюваної деталі. Продовжуйте роботу з належним навантаженням.

Різнання, розпилювання і зачищення

УВАГА: Не рухайте інструмент силоміць у напрямку (наприклад, до будь-якого краю) насадки без різальної кромки. Це може призвести до пошкодження інструмента.

УВАГА: Використовуйте інструмент із належним навантаженням. Докладання надмірного зусилля або надмірний тиск на інструмент можуть знизити ефективність роботи.

Це особливо важливо під час використання інструмента з довгим лезом (наприклад, диска пили для глибокого різання), де надмірне зусилля, що спричиняє вигин леза, не лише зменшує ефективність роботи, а й може призвести до спрацювання системи захисту.

Прикладіть насадку до оброблюваної деталі.

Після цього пересувайте інструмент уперед таким чином, щоб рух насадки не сповільнювався.

► Рис.11

ПРИМІТКА: Перед різанням рекомендовано заздалегідь установити частоту коливання від 4 до 6.

ПРИМІТКА: За нормальної швидкості переміщення інструмента відкидання ошурків відбувається належним чином. Це підвищує ефективність роботи.

ПРИМІТКА: Для виконання різання уздовж довгих прямих ліній рекомендується використовувати круглу пилу.

Шліфування

УВАГА: Не використовуйте повторно наждачний папір, який використовувався для шліфування металу, деревини.

УВАГА: Не використовуйте зношений наждачний папір і незернистий наждачний папір.

Прикладіть наждачний папір до оброблюваної деталі.

► Рис.12

ПРИМІТКА: Перед початком роботи рекомендовано визначити належну частоту коливання шляхом пробного шліфування зразка матеріалу.

ПРИМІТКА: Рекомендовано не змінювати зернистість наждакового паперу, доки не буде завершено шліфування всієї поверхні оброблюваної деталі. Заміна наждакового паперу на папір з іншою зернистістю під час роботи може негативно вплинути на якість обробки поверхні.

Насадка для пиловидалення для шліфування

Додаткове приладдя

▲ОБЕРЕЖНО: Не використовуйте насадку для пиловидалення під час шліфування металу. Втягування іскор та гарячих частинок призведе до утворення диму та займання.

Установлення насадки для пиловидалення

1. Витягніть утримувальний болт і зніміть насадку.
2. Установіть насадку для пиловидалення, сумістивши фіксатори з пазами на інструменті.

Установіть насадку для пиловидалення, як показано на рисунку.

- Рис.13: 1. Насадка для пиловидалення
2. Фіксатор 3. Паз

3. Приєднайте шліфувальну подушку та утримувальний болт.

4. Приєднайте шланг пилососа до насадки для пиловидалення.

► Рис.14

Зняття насадки для пиловидалення

1. Для зняття насадки для пиловидалення видаліть утримувальний болт і зніміть шліфувальну подушку.

2. Посуньте насадку для пиловидалення, відтягнувши руками фіксатори, як показано на рисунку, і зніміть насадку з інструмента.

► Рис.15: 1. Фіксатор

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

▲ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

▲ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Диск сегментної пили
- Диск круглої пили
- Диск пили для глибокого різання
- Скребок (твердий)
- Скребок (гнучкий)
- Диск зубчастої пили
- Загальна фугувальна фреза
- Твердосплавний пристрій видалення
- Твердосплавний диск сегментної пили
- Твердосплавна шліфувальна пластина
- Алмазний диск сегментної пили
- Шліфувальна подушка
- Трикутник з наждачного паперу (червоний/білий/чорний)
- Флісовий трикутник (середній/грубий/незернистий)
- Трикутник із полірувального фетру
- Насадка для пиловидалення
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| | | |
|-------------------------------|----------|-----------------------------------|
| Модель: | | TM001G |
| Колебаний в минуту | | 10 000 - 20 000 мин ⁻¹ |
| Угол отклонения, влево/вправо | | 1,8° (всего 3,6°) |
| Общая длина | с BL4025 | 326 мм |
| Масса нетто | | 2,1 - 3,3 кг |
| Номинальное напряжение | | 36 В – 40 В пост. тока макс. |

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство









| | |
|---------------------|--|
| Блок аккумулятора | BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F / BL4080F *: рекомендуемый аккумулятор |
| Зарядное устройство | DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA |

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Подходящее приспособление

Используйте приспособление совместимого с данным инструментом типа, как указано в приведенной далее таблице.

| | | |
|---|---------------|---|
|  | OIS |  |
|  | STARLOCK |  |
|  | STARLOCK PLUS |  |
|  | STARLOCK MAX |  |

Назначение

Инструмент предназначен для распиливания и резки древесины, пластмассы, гипса, цветных металлов и элементов крепления (например, гвоздей и скоб). С его помощью также можно выполнять работу с мягкой стеновой плиткой, сухую шлифовку и зачистку небольших поверхностей. Он особенно удобен при работе рядом с краем и обрезке заподлицо.

Шум

В приведенной ниже таблице представлено типичное значение допустимого уровня шума согласно применимому стандарту.

| Рабочий режим | Уровень звукового давления (L _{pA}) | Погрешность (К) | Применимый стандарт |
|---------------------------------------|---|-----------------|---------------------|
| Шлифование | 72 дБ (А) | 3 дБ (А) | EN62841-2-4 |
| Резка диском для врезного распила | 75 дБ(А) | 3 дБ(А) | EN62841-1 |
| Резка сегментированным пыльным диском | 79 дБ(А) | 3 дБ(А) | EN62841-1 |
| Зачистка | 74 дБ(А) | 3 дБ(А) | EN62841-1 |

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (А).

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

В таблице ниже приведено суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с применимым стандартом.

| Рабочий режим | Распространение вибрации (a_h) | Погрешность (К) | Применимый стандарт |
|---------------------------------------|------------------------------------|-----------------|---------------------|
| Шлифование | 2,5 m/c^2 или менее | 1,5 m/c^2 | EN62841-2-4 |
| Резка диском для врезного распила | 2,5 m/c^2 или менее | 1,5 m/c^2 | EN62841-1 |
| Резка сегментированным пильным диском | 2,5 m/c^2 или менее | 1,5 m/c^2 | EN62841-1 |
| Зачистка | 2,5 m/c^2 или менее | 1,5 m/c^2 | EN62841-1 |

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумулятора универсального резака

1. Данный электроинструмент предназначен для распиливания, резки, зачистки и шлифовки. Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к этому электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к удару током, пожару и /или тяжелым травмам.
2. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением. Это может стать причиной поражения оператора электрическим током.
3. Для фиксации разрезаемой детали на устойчивой поверхности используйте зажимы или другие соответствующие приспособления. Никогда не держите распиливаемые детали в руках и не прижимайте их к телу, так как это не обеспечит устойчивого положения детали и может привести к потере контроля над инструментом.

4. Обязательно надевайте защитные очки или защитную маску для лица. Обычные или солнцезащитные очки НЕ ЯВЛЯЮТСЯ защитными очками.
5. Крепко держите инструмент.
6. Перед включением выключателя убедитесь, что приспособление не касается детали.
7. Руки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей.
8. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
9. Перед извлечением диска из детали всегда выключайте инструмент и ждите остановки движения диска.
10. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к приспособлению или детали. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.
11. Не эксплуатируйте инструмент без нагрузки, если в этом нет необходимости.
12. Обязательно используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрежаемых материалов.
13. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
14. Данный инструмент не является водонепроницаемым, поэтому не следует использовать воду на поверхности обрабатываемой детали.
15. При выполнении шлифовки обеспечьте хорошую вентиляцию места проведения работ.
16. Использование данного инструмента для шлифовки некоторых материалов, краски и древесины может привести к воздействию на пользователя пыли, содержащей опасные вещества. Используйте соответствующие средства защиты органов дыхания.
17. Перед использованием убедитесь в отсутствии трещин или разломов в платформе. Трещины или разломы могут привести к травме.
18. Не используйте принадлежности других производителей, не рекомендованные производителем данного инструмента. Даже если принадлежность удастся закрепить на инструменте, это не обеспечит безопасность эксплуатации.
19. Надевайте индивидуальные средства защиты. В зависимости от выполняемых операций используйте защитную маску или защитные очки. При необходимости используйте средства защиты слуха, перчатки и рабочий фартук, способный защитить от маленьких фрагментов абразива или заготовки. Средства защиты зрения должны предохранять от летящих фрагментов, появляющихся при выполнении различных операций. Пылезащитная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию пыли, возникающей во время работы. Продолжительное воздействие сильного шума может стать причиной потери слуха.
20. Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Любой приближающийся к рабочему месту человек должен предупредительно надеть индивидуальные средства защиты. Осколки заготовки или сломавшейся принадлежности могут разлететься и причинить травму даже на значительном удалении от рабочего места.
21. Не кладите инструмент, пока принадлежность полностью не остановится. Вращающаяся насадка может коснуться поверхности, и вы не удержите инструмент.
22. Не включайте инструмент во время перемотки. В результате случайного контакта приспособление может зацепить одежду и нанести серьезную травму.
23. Не используйте инструмент вблизи горючих материалов. Эти материалы могут воспламениться от искр.
24. Не используйте принадлежности, требующие жидкостного охлаждения. Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электротоком.
25. Перед выполнением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что он выключен и отключен от сетевой розетки, или что с него снят блок аккумулятора.
26. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
27. Перед началом работы убедитесь в том, что под поверхностью обрабатываемой детали не проходят линии электропитания, водопроводы или газопроводы. Несоблюдение данного требования может привести к поражению электрическим током, утечке электрического тока или газа.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут

быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.

2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

























ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► Рис.1: 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

| Индикаторы | | | Уровень заряда |
|---|---|---|--|
|  |  |  | |
|  |  |  | от 75 до 100% |
|  |  |  | от 50 до 75% |
|  |  |  | от 25 до 50% |
|  |  |  | от 0 до 25% |
|  |  |  | Зарядите аккумуляторную батарею. |
|  |  |  | Возможно, аккумуляторная батарея неисправна. |
|  |  |  | |

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Функция предупреждения перегрузки

Функция предупреждения перегрузки может срабатывать при резком нарастании тока из-за выбранного режима работы, например если к обрабатываемой детали прилагается чрезмерное усилие. Функция предупреждения перегрузки снижает частоту колебаний, а затем повышает амплитуду вибрации.

В этом случае частота колебаний восстановится, после того как приспособление перестанет контактировать с обрабатываемой деталью. Продолжите работу с приемлемой нагрузкой.

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент/аккумулятор потребляет слишком большое количество тока, произойдет автоматический останов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента/аккумулятора инструмент останавливается автоматически. В этом случае дайте инструменту/аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от перезарядки

При истощении емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

Функция защитной блокировки

Если постоянно срабатывает защитная система, инструмент блокируется.

В таком случае инструмент не запустится даже при выключении и повторном включении. Чтобы выключить защитную блокировку, извлеките аккумулятор, установите его в зарядное устройство для аккумуляторов и дождитесь полной зарядки.

Защита от других неполадок

Система защиты также обеспечивает защиту от других неполадок, способных повредить инструмент, и обеспечивает автоматическую остановку инструмента. В случае временной остановки или прекращения работы инструмента выполните все перечисленные ниже действия для устранения причины остановки.

1. Убедитесь в том, что (все) переключатель(-и) находи(я)тся в выключенном положении, а затем снова включите инструмент для повторного запуска.
2. Зарядите аккумулятор(-ы) или замените его(их) заряженным(-и).
3. Дайте инструменту и аккумулятору(-ам) остыть.

Если после возврата системы защиты в исходное состояние ситуация не изменится, обратитесь в сервисный центр Makita.

Действие выключателя

⚠ВНИМАНИЕ: Перед установкой блока аккумулятора в инструмент обязательно убедитесь, что инструмент выключен.

Для включения инструмента переместите ползунковый переключатель в положение I (Вкл.).

Для выключения инструмента переместите ползунковый переключатель в положение O (Выкл.).

► **Рис.2:** 1. Ползунковый переключатель

Регулировка колебательной скорости

Колебательная скорость может регулироваться.

Для изменения колебательной скорости поверните регулятор в положение от 1 до 6. Чем выше число, тем выше колебательная скорость. Предварительно установите регулятор на число, соответствующее обрабатываемой детали.

► **Рис.3:** 1. Регулятор со шкалой

ПРИМЕЧАНИЕ: Регулятор со шкалой невозможно мгновенно повернуть с 1 на 6 или с 6 до 1. Приложение усилий к регулятору может привести к повреждению инструмента. При изменении направления вращения регулятора обязательно прокрутите его через каждое промежуточное число.

Включение передней лампы

⚠ВНИМАНИЕ: Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Переместите ползунковый переключатель в положение I (Вкл.) для включения передней лампы. Лампа горит, пока переключатель находится в положении I (Вкл.).

Передняя лампа погаснет через 10 секунд после перемещения переключателя в положение O (Выкл.).

► **Рис.4:** 1. Передняя лампа

ПРИМЕЧАНИЕ: Если активирована защита от перегрева или функция защитной блокировки, передняя лампа мигает около 1 мин. См. раздел, посвященный системе защиты инструмента / аккумулятора.

Электронная функция

Для простоты эксплуатации инструмент оснащен электронными функциями.

Постоянный контроль скорости

Функция контроля скорости обеспечивает постоянную колебательную скорость независимо от условий нагрузки.

Функция плавного запуска

Функция плавного запуска снижает начальный рывок инструмента.

Функция предотвращения случайного запуска

Даже если блок аккумулятора устанавливается в инструмент с ползунковым переключателем в положении "I (ВКЛ)", инструмент не включится.

Для включения инструмента сначала переведите ползунковый переключатель в положение "O (ВЫКЛ)", а затем снова в положение "I (ВКЛ)".

СБОРКА

Установка или снятие блока аккумуляторов

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

⚠ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

► **Рис.5:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

⚠ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

⚠ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Установка или снятие приспособления

Дополнительные принадлежности

⚠ОСТОРОЖНО: Не устанавливайте приспособление в перевернутом положении. Несоблюдение данного требования может привести к повреждению инструмента и серьезным травмам оператора.

⚠ВНИМАНИЕ: Время от времени следует очищать от пыли и смазывать движущуюся часть рычага блокировки. В противном случае пыль может скапливаться в движущейся части рычага блокировки и препятствовать его свободному движению.

⚠ВНИМАНИЕ: Будьте осторожны при закрытии рычага блокировки.

Крепко держите инструмент во время установки или снятия приспособления. Ваша рука не должна находиться поблизости от исходного положения рычага блокировки. Рычаг блокировки может неожиданно закрыться, зацепив вам палец.

► Рис.6

ПРИМЕЧАНИЕ: Установите приспособление в правильном направлении в соответствии с проводимыми работами. Угол наклона приспособления регулируется с шагом 30 градусов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не запускайте инструмент во время открытия рычага. Это может привести к повреждению инструмента.

1. Полностью откройте рычаг блокировки до щелчка. Выньте фиксирующий болт.

Полностью открытый рычаг блокировки остается в этом положении, даже если отпустить его.

► Рис.7: 1. Рычаг блокировки 2. Фиксирующий болт

2. Установите приспособление (дополнительная принадлежность) на фланец инструмента. Затем вставьте фиксирующий болт до упора.

► Рис.8: 1. Фиксирующий болт 2. Приспособление 3. Фланец инструмента 4. Приспособление (шлифовальная подушка)

3. Верните рычаг блокировки в исходное положение.

Обязательно убедитесь в том, что приспособление надежно зафиксировано.

► Рис.9: 1. Рычаг блокировки

Для удаления приспособления выполните процедуру установки в обратном порядке.

⚠ВНИМАНИЕ: При снятии приспособления не касайтесь приспособления или обрабатываемой детали сразу после окончания работ. Они могут быть очень горячими и обжечь кожу.

Использование шлифовального приспособления

При использовании шлифовального приспособления установите его на шлифовальный фланец так, чтобы оно соответствовало направлению движения фланца.

На шлифовальном фланце предусмотрена застёжка «липучка», которая позволяет быстро и удобно установить наждачную бумагу.

Так как в наждачной бумаге есть отверстия для удаления пыли, установите бумагу таким образом, чтобы отверстия на бумаге совпали с отверстиями на фланце.

► Рис.10: 1. Наждачная бумага

Для снятия наждачной бумаги поднимите ее за край и отделите.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ОСТОРОЖНО: Перед запуском инструмента и во время эксплуатации лицо и руки оператора должны находиться на достаточном расстоянии от приспособления.

⚠ВНИМАНИЕ: Не прилагайте излишних усилий к инструменту – это может привести к блокировке электродвигателя и остановке инструмента.

⚠ВНИМАНИЕ: Не удерживайте инструмент за блок аккумулятора во время работы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы прилагаете чрезмерное усилие при работе с инструментом, может сработать функция предупреждения перегрузки и амплитуда вибрации увеличится.

В этом случае частота колебаний восстановится, после того как приспособление перестанет контактировать с обрабатываемой деталью. Продолжите работу с приемлемой нагрузкой.

Резка, распиливание и зачистка

ПРИМЕЧАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при перемещении инструмента в направлении приспособления без режущей кромки (например, в одну из сторон). Это может привести к повреждению инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте инструмент с приемлемой нагрузкой. Приложение излишних усилий к инструменту может снизить эффективность работы.

Это особенно важно при использовании инструмента с длинным лезвием (например, диском для врезного распила), где чрезмерное усилие, изгибающее лезвие, не только снижает эффективность работы, но и вызывает срабатывание системы защиты.

Установите приспособление на деталь. Затем перемещайте инструмент вперед, чтобы не замедлять движения приспособления.

► Рис.11

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом резки рекомендуется установить колебательную скорость от 4 до 6.

ПРИМЕЧАНИЕ: При нормальной скорости перемещения инструмента отбрасывание мелких опилок происходит надлежащим образом. Это повышает эффективность работы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Круглый диск рекомендуется использовать для длинных прямолинейных разрезов.

Шлифование

ПРИМЕЧАНИЕ: Для шлифования древесины запрещается повторно использовать наждачную бумагу, которая применялась для шлифования металла.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать изношенную наждачную бумагу или бумагу без абразивной крошки.

Поместите наждачную бумагу на деталь.

► Рис.12

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом работы рекомендуется определить подходящую колебательную скорость путем шлифования пробного образца материала в испытательных целях.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется не менять зернистость наждачной бумаги, пока не будет завершено шлифование всей поверхности обрабатываемой детали. Замена используемой наждачной бумаги на наждачную бумагу другой зернистости в процессе работы может отрицательно сказаться на качестве обработки поверхности.

Пылезащитное приспособление для шлифования

Дополнительные принадлежности

ВНИМАНИЕ: Запрещено использовать насадку для удаления пыли во время шлифования металла. Всасывание искр и отлетающих частиц может привести к образованию дыма и возгоранию.

Установка пылезащитного приспособления

1. Выньте фиксирующий болт и снимите приспособление.
2. Установите пылезащитное приспособление таким образом, чтобы защелки совпали с пазами на инструменте.

Установите пылезащитное приспособление, как показано на рисунке.

► Рис.13: 1. Пылезащитное приспособление
2. Защелка 3. Паз

3. Установите шлифовальную подушку и фиксирующий болт.

4. Подсоедините шланг пылесоса к насадке для удаления пыли.

► Рис.14

Снятие пылезащитного приспособления

1. Для снятия пылезащитного приспособления удалите фиксирующий болт и снимите шлифовальную подушку.
2. Откройте руками защелки, как показано на рисунке, сдвиньте пылезащитное приспособление и снимите его с инструмента.

► Рис.15: 1. Защелка

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумулятора снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Сегментированный пильный диск
- Диск циркулярной пилы
- Диск для врезного распила
- Шабровщик (жесткий)
- Шабровщик (гибкий)
- Полотно пилы с зубьями
- Приспособление для нарезки швов
- Съёмник НМ
- Пильный диск НМ с зубьями
- Шлифовальная пластина НМ
- Алмазный сегментированный пильный диск
- Шлифовальная подушка
- Треугольная наждачная бумага (красная / белая / черная)
- Треугольный кусок ткани с ворсом (средний / грубый / без абразивных частиц)
- Треугольный кусок полировочного войлока
- Насадка для удаления пыли
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



| |
|--|
| 885A83-966 EN, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RO, UK, RU 20240510 |
|--|